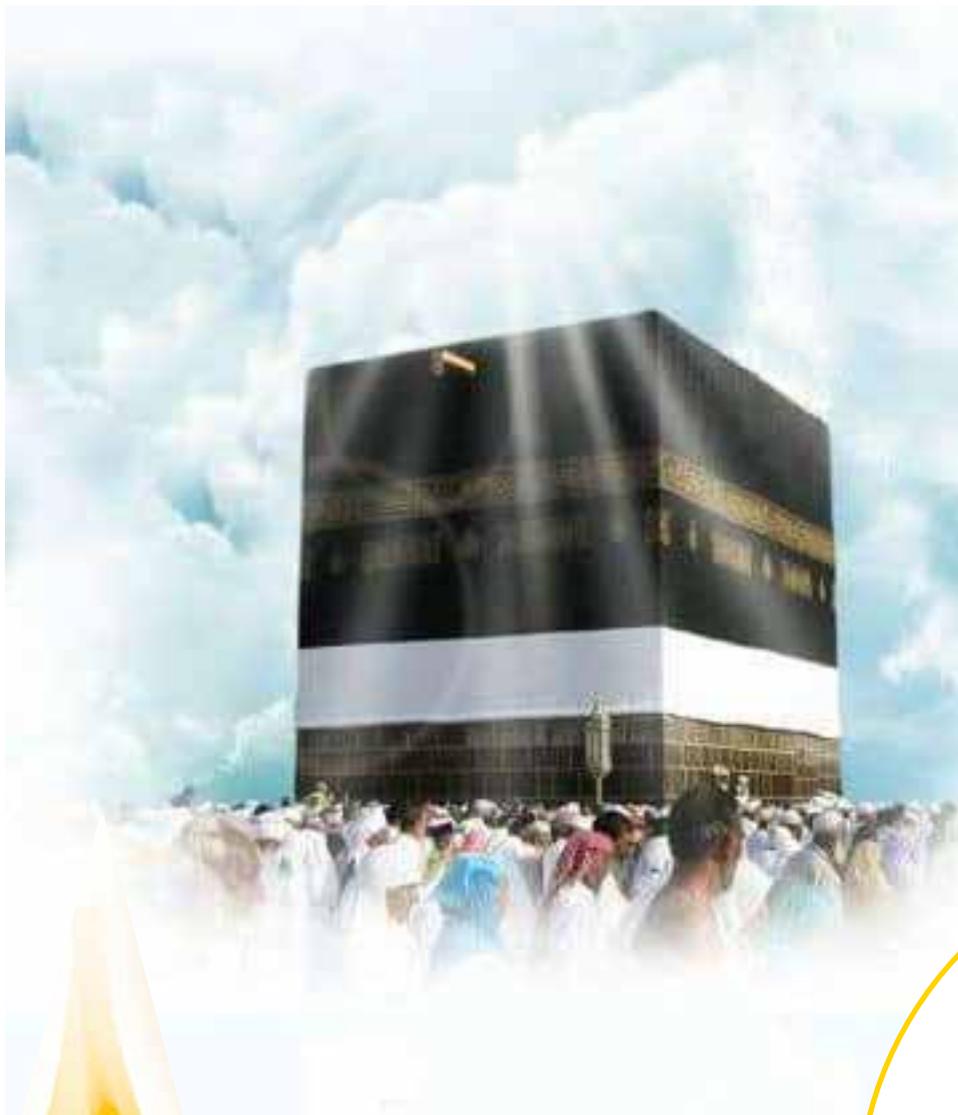


# Lumières Spirituelles

{Lumière sur Lumière, Dieu guide à Sa Lumière qui (Il) veut.}(35/24 an-Nûr)

N°104

Bimestriel - Dhû al-Qa'deh & al-Hujjah 1441 - Juin-Juillet-Août 2020



**CONNAÎTRE  
DIEU à partir de  
la du'a al-Bahâ' (1)**

**« ADORER LE  
SEIGNEUR DE  
cette Maison »»**

**ENTRETIEN AVEC  
YEHIA BONAUD  
De la traduction (fin)**

**L'ANNEXION  
SIONISTE**



**Vers où ?**

- 3 - Éditorial
- 4 - La Prière  
Des degrés de pureté d'intention (5-2)
- 5 - L'invocation  
du Mardi
- 6 - Le Coran  
Sourate al-Burûj (85) Les Constellations (10)
- 9 - La relation avec l'Imam<sup>(qa)</sup>  
Renforcement de la relation spirituelle (1)
- 10 - Connaître Dieu à partir de  
la du'a' « al-Bahâ' » - Préliminaires (1)
- 12 - Notre réelle Demeure  
A propos du Paradis et de l'Enfer
- 14 - La Voie de l'Éloquence  
De l'importance de la consultation
- 15 - Méditer sur un dessin  
Feu au drapeau US après le meurtre de Floyd
- 16 - Méditer sur l'Actualité  
16-L'annexion sioniste, vers où ?  
18-La victime qui a ébranlé le monde
- 18 - Le Bon Geste  
Porter des vêtements simples
- 19 - Exp<sup>ces</sup> Spirituelles des Infaillibles<sup>(p)</sup>  
Al-Khadîr<sup>(s)</sup> et Ahl al-Beit<sup>(p)</sup>

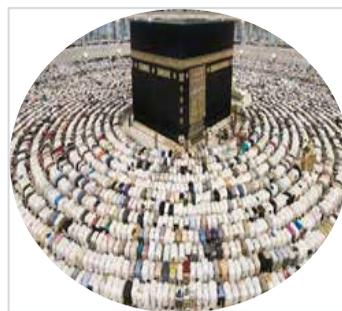


p15  
Feu au  
drapeau US  
après le  
meurtre  
de Floyd  
(Banksy)



p20  
Al-Khâmine'î  
au  
Zimbabwe

- 20 - Exemples des grands savants  
Al-Khâmine'î<sup>(qDp)</sup> au Zimbabwe
- 21 - La Bonne Action  
Invocation pour retrouver une ch. perdue
- 22 - Des états spirituels  
Commémorer ensemble la naissance de  
notre Imam<sup>(qa)</sup> malgré la pandémie !
- 24 - Notre Santé  
24-Le fanatisme - 5 -Traitement (4)  
25-La gencive - 2-Ce qui en chasse la douleur
- 26 - Éduquer nos enfants  
L'éducation au niveau des croyances (6)
- 28 - Les Lieux Saints  
« Adorer le Seigneur de cette Maison » (1)
- 30 - Entretien avec feu d. Yehia (Ch.) Bonaud  
Des réseaux sociaux et de la traduction
- 32 - Exp<sup>ces</sup> Spirituelles des autres  
A propos de l'Apocalypse de Jean (1)
- 33 - Le Courrier du lecteur  
Faire attention à ce que l'on mange
- 34 - Le Livre du Mois  
« Précis du credo imamite »  
de Ayatollah Dja'far Subhânî
- 36 - Le Coin Notes



p28  
«Adorer  
le Seigneur  
de cette  
Maison » (1)



p30  
A propos de  
la traduction  
(feu d. Yehia  
(ch.) Bonaud)



## Le mois de Dhû al-Hujjah, le mois des défis !

« Trois choses avec lesquelles rien ne nuit : l'**invocation** lors de la gêne (au niveau du cœur), la **demande du pardon** lors du péché, le **remerciement** lors du bienfait. »<sup>(1)</sup>

Voilà près de six mois que la planète s'est trouvée confrontée à la pandémie du coronavirus et pratiquement l'ensemble des pays au monde ont entamé l'étape du déconfinement progressif.

Si le confinement a suspendu un temps les activités frénétiques humaines – assurant d'une certaine façon la **survie de la planète** et, qui sait, celle des consciences humaines – il a aussi provoqué des situations économiques, malheureusement, désastreuses pour beaucoup de gens.

Et il n'a pas empêché les grandes puissances et leurs vassaux de continuer leurs activités criminelles et arrogantes partout à travers le monde, jusque dans leur propre pays, à l'encontre des peuples et gens déshérités.

Heureusement, il n'a pas non plus empêché les gens épris de **paix** et de **justice** de manifester leur **solidarité** envers les démunis, de protester avec véhémence contre ces crimes racistes commis que ce soit aux Etats-Unis ou ailleurs, en Irak, Afghanistan, ou en Palestine occupée, ni de dénoncer ce soi-disant « deal du siècle », en Asie de l'ouest, qui ne vise pas moins que la disparition du peuple palestinien et la fin de sa cause – car c'est bien de cela qu'il s'agit et non pas seulement d'une politique sioniste d'apartheid.

Sans doute cette année, le rassemblement mondial des Musulmans au **Hajj** n'aura pas lieu, à cause de la pandémie du coronavirus. Seuls quelque pèlerins auront la chance de pouvoir répondre à l'Appel annuel de Dieu. Combien est douloureux de voir la Maison de Dieu ainsi esseulée !

La **Ka'ba** n'en reste pas moins le **pôle** qui avait distingué en son temps le Prophète Mohammed<sup>(s)</sup> des Gens du Livre, le pôle vers lequel nous nous tournons plus de cinq fois par jour pour nous adresser à Dieu (qu'Il soit Glorifié), espérant l'apparition de notre Imam<sup>(qa)</sup>, **véritable ligne de démarcation** de ceux que Dieu guide, pour qui Il complète Son Bienfait.

Et durant ce mois Dhû al-Hujjah (le 18), c'est aussi le **défi d'al-Ghadîr**, de l'allégeance à l'Imam 'Alî<sup>(p)</sup> et aux Imams<sup>(p)</sup> de sa descendance après celle au Prophète Mohammed<sup>(s)</sup>, à la suite de quoi Dieu a annoncé le parachèvement de Sa Religion et le complètement de Son Bienfait.

Et aussi, celui auquel le Messager de Dieu<sup>(s)</sup> a confronté les Gens du Livre de Najrân, le **Jour d'al-Mubâhala**, le 24 ce mois.

Défi que notre cher frère, feu d. Yehia (Christian) Bonaud, avait relevé en ayant accepté la soumission à Dieu, à Son Messager<sup>(s)</sup> et aux membres purs de sa famille<sup>(p)</sup> – au prix d'être complètement dédaigné par la société occidentale, à la différence de ces « orientalistes » qui prétendent détenir le vrai savoir et diffusent le faux pour égarer les gens –. Voilà déjà un an que Dieu l'a appelé à Lui, le 24 Dhû al-Hujjah 1440 (correspondant au 26 août 2019). Avant de nous quitter, il nous a laissé une dernière traduction qui mérite d'être connue, celle de la 30<sup>e</sup> partie du noble Coran commentée par sh. **Habîb Kazemi**, un véritable joyau<sup>(2)</sup>. ■

(1) *al-Kâfi*, vol.2 *Bâb 234 ash-Shukr* H7 p102. - (2) publiée aux Ed. *Noor e Maaref* à Qom – Iran. Voir plus loin pp30-31, la dernière partie de l'entretien effectué avec lui en février 2019 portant sur les réseaux sociaux et la traduction.



5-A propos de certains degrés de la pureté (d'intention\*) (2)

L'Imam al-Khomeyni<sup>(qs)</sup> revient ici sur certains degrés de la pureté (d'intention) mettant en évidence certains éléments qui peuvent ternir cette pureté. Après avoir évoqué ce qu'il considère comme un autre premier degré que le cheminant vers Dieu doit dépasser dans son cheminement vers Lui – la vision de mériter une récompense – et rappelé les principales causes de cette vision, voici des propos rapportés des Infaillibles<sup>(p)</sup>.

Un 1<sup>er</sup> AUTRE DEGRÉ (fin)

Quelques propos rapportés des Infaillibles<sup>(p)</sup>

Cette subtilité divine est beaucoup évoquée dans les propos des Imams purs<sup>(p)</sup> et notamment dans *as-Sahîfah as-Sajjâdiyyah*<sup>(1)</sup>, ce livre lumineux qui est descendu du ciel de la connaissance du Connaisseur de Dieu et de la Raison lumineuse, pour le Maître de ceux qui se prosternent<sup>(p)</sup>, pour sauver les serviteurs/adorateurs de Dieu de la prison de la nature et leur faire comprendre les règles de l'assujettissement [à Dieu] et du fait de se mettre au service de la Seigneurie.

Comme dans la **32<sup>e</sup>** invocation quand il<sup>(p)</sup> dit :  
 « Aussi à Toi la Louange pour avoir commencé par les bienfaits grandioses et pour m'avoir inspiré le remerciement pour la Bonté.. »<sup>(2)</sup>

Comme dans la **12<sup>e</sup>** invocation quand il<sup>(p)</sup> dit :  
 « Alors que l'ensemble de Tes Bontés sont une faveur et que l'ensemble de Tes Bienfaits sont à Ton Initiative.. »<sup>(3)</sup>

Comme dans *Misbâh ash-Sharî 'at* quand il<sup>(p)</sup> dit :  
 « La limite inférieure de la pureté (d'intention) est que le serviteur déploie sa capacité et qu'il ne place pas ensuite, auprès de Dieu, une mesure pour son acte, par laquelle il exige de son Seigneur une compensation pour son acte. »<sup>(4)</sup>

d'après *Al-Adab al-Ma'nawîyyah li-s-Salât* de l'Imam al-Khomeyni<sup>(qs)</sup> – *Maqâlat* 3 – Partie III – Chap.5 (pp183-184)

\*Le mot « *ikhlas* » n'a pas d'équivalent en français. Il est souvent traduit par « sincérité » ou « loyauté », alors qu'il a un sens d'être pur, épuré, sans mélange. D'où sa traduction ici par « pureté d'intention ».

**Des propos rapportés des Infaillibles<sup>(p)</sup> concernant la règle de conduite au niveau de l'intention de se purifier de la vision de mériter une récompense pour un acte effectué.**

(1)cf. sa traduction en Fs aux Ed. B.A.A.  
 (2)*as-Sahîfah as-Sajjâdiyyah*, Ed. B.A.A. Fs pp201-202.  
 (2)Idem p62.  
 (4)de l'Imam *as-Sâdeq*<sup>(p)</sup>, N°77 (*al-Ikhlâs*) p174.

## L'invocation du Mardi

« Louange à Dieu, le Bon Subtil, le Bien-Informé,  
Celui qui entend bien,  
Qui voit bien,  
Qui n'a pas de semblable ni de pareil,  
Sustentateur, Puissant !  
Notre Dieu, fais que nous mettions en pratique le savoir,  
que nous T'obéissions,  
et ne nous rends pas captifs entre les mains des injustes !  
Réveille-nous du sommeil des insouciantes ! »

Tirée de « *Abwâb al-Jinân* »  
citée par « *Diyâ as-Sâlihîna* » p322



Bi-smi-llâhi ar-rahmâni ar-rahîmi  
Al-hamdu-li-llâhi al-laţîfi al-khabîri,  
as-samî'i, al-başîri laysa lahu shabîhunn  
wa lâ nazhîrunn, qayyûmunn qadîrunn  
Allâhumma aj'alnâ bi-l-'ilmi 'âmilîna,  
wa bi-t-tâ'ati qâ'imîna,  
Wa lâ taj'alnâ usârâ fi aydî-zh-zhâlimîna,  
wa nabbihnâ min nawmati-l-ghâfilîna.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ اللَّطِيفِ الْخَبِيرِ،  
السَّمِيعِ الْبَصِيرِ لَيْسَ لَهُ شَبِيهٌ  
وَ لَا نَظِيرٌ، قَيُّومٌ قَدِيرٌ  
اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا بِالْعِلْمِ عَامِلِينَ،  
وَ بِالطَّاعَةِ قَائِمِينَ،  
وَ لَا تَجْعَلْنَا أُسَارَى فِي أَيْدِي الظَّالِمِينَ،  
وَ نَبْهَنَا مِنْ نَوْمَةِ الْغَافِلِينَ.



# Sourate al-Burûj (les constellations) 85 (10)

## سورة البروج

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bi-smi-llâhi ar-Rahmâni  
ar-Rahîmi,

Par le Nom de Dieu, le Tout-  
Miséricordieux, le Très-Miséricordieux,

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ (١) وَالْيَوْمِ  
الْمَوْعُودِ (٢) وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ (٣)

wa-s-samâ'i dhâti-l-burûjî ;  
wa-l-yawmi al-maw'ûdi ;  
wa shâhidinn wa mashhûdinn ;  
**Par le ciel aux constellations !  
et par le jour promis !  
et par un témoin et un témoiné !**

قَتَلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ (٤) النَّارِ ذَاتِ الْوُقُودِ (٥)  
إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ (٦) وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ  
بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ (٧) وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ  
يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (٨) الَّذِي لَهُ مُلْكُ  
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ (٩)

Qutila as'hâbu-l-ukhdûdi ; an-nâri  
dhâti-l-waqûdi ; idh hum alayhâ  
qu'ûdunn ; wa hum 'alâ mâ yaf'alûna  
bi-l-mû'minîna shuhûdunn ; wa mâ  
naqamû minhûm illâ an yu'minû bi-  
llâhi al-'azîzi al-hamîdi ; al-ladhî lahu  
mulku-s-samâwâti wa-l-ardi wa-llâhu  
'alâ kulli shay'inn shahîdunn ;

[Que] soient tués les gens du long  
fossé, [au] le feu aux combustibles ;  
alors qu'eux sur/à côté de lui sont  
assis ; et eux sont témoins de ce  
qu'ils font des croyants ; à qui ils  
ne reprochaient que de croire en  
Dieu le Tout-Puissant, le Digne  
de Louange, à Qui appartient la  
royauté des ciels et de la terre et  
Dieu est Témoin de toute chose.

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فَمَا يَسْتَوُوا  
فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ الْحَرِيقِ (١٠)  
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ (١١)  
إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ (١٢)  
إِنَّهُ هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ (١٣) وَهُوَ الْعَفْوَ الْوَدُودُ (١٤)  
ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ (١٥) فَعَالَ لَمَّا يَرِيدُ (١٦)

**Reprise de toute la sourate**, (avec l'aide des interprétations faites par sayyed TabâTabâ'i dans « *al-Mizân* », de sheikh Makârem Shîrâzî dans « *al-Amthal* », de sayyed Hassan al-Mustafawî dans son « *Tahqîq fi kalimât al-Qurân al-karîm* », de d. Mahmoud Boštani dans « *at-Tafsîr al-binâ'i lil-Qurân al-karîm* », de shahîd al-Hawizî dans son « *Tafsîr Nûr ath-Thaqalayn* », de sheikh Ibn 'Arabî dans son « *Tafsîr al-Qurân* »).

### RÉCAPITULATION ET LECONS TIRÉES DE LA SOURATE (1)

La sourate commence par **des serments** faits sur trois (ou quatre) éléments obligatoire-ment de grande importance :  
-le **ciel** de façon générale (et pas uniquement le ciel de ce monde ici-bas) avec ses constellations (ou tours ou zodiaques) - sans doute en allusion aux sept ciels (et leur terre) avec leurs systèmes orbitaux ;  
-le **Jour promis** (le Jour du Jugement dernier ou d'autres jours, comme le Jour du *Qâ'im* (d'al-Mahdî<sup>(qa)</sup>), ou celui du *Raja'a* (du retour)) ;  
-un **Témoin** et un **Témoiné** (aussi bien le Prophète et ses Légataires, que des jours particuliers comme le vendredi, le jour de 'Arafat..).

Contrairement à la sourate ash-Shamas (91), les éléments du serment ne sont pas des signes apparents de ce monde mais renvoient à des choses beaucoup plus profondes, de l'ordre du dissimulé (*ghaybî*).

Puis vient **l'histoire des gens du long fossé** (d'*al-Ukhdud*), en allusion aux croyants (le plus probablement des Chrétiens suivant les enseignements du Prophète 'Issâ<sup>(p)</sup>) brûlés vif dans un fossé pour avoir refusé de renier leur foi. La valeur de cet exemple réside dans leur croyance et leur résistance dans la voie de Dieu. Ces Chrétiens sont un exemple d'affermissement de la foi, de

courage, de détermination, de patience, de sacrifice, de détachement par rapport à ce monde et de confiance en Dieu et en Sa Promesse.

Puis viennent les **Promesses divines** :

-d'un côté, le **châtiment de l'Enfer** et du Feu pour ceux qui font subir des épreuves aux croyants (et sans doute aussi pour ceux qui se taisent devant les exactions faites), sans se repentir par la suite ;  
-de l'autre, la **grande victoire** pour les croyants qui font des bonnes actions, puis le rappel au Prophète<sup>(s)</sup> de la **Force** coercitive divine et d'autres Attributs sur lesquels nous allons revenir.

Enfin, dans le cadre du dialogue établi avec son Prophète<sup>(s)</sup>, le **rappel du sort des troupes, de Pharaon et du peuple de Thamûd** qui se sont entêtés dans leur orgueil, leur incroyance en Dieu et leur rébellion contre Lui (qu'Il soit Glorifié) : confirmation de la réalisation de la Promesse divine à l'encontre des incroyants. Rappel de cette règle générale que de tels incroyants, non seulement refusent de voir la Vérité, mais aussi accusent de menteurs ceux qui La défendent. Aussi, que le Prophète Mohammed ne soit pas surpris par le fait que



## Sourate al-Burûj (les constellations) 85 (10)

سورة البروج

les incroyants de la Mecque le traitent de menteur et dénie son Message ! Cette sourate se termine par la confirmation de la particularité de ce Message

d'être non seulement protégé de toute erreur, mais aussi d'être sauvegardé dans le « cœur du Prophète ».

### Quelles leçons tirer de cette sourate ?

#### Niveaux de lecture de la sourate (1)

**1**-Si on considère les circonstances de la révélation de cette sourate – à La Mecque à un moment où le Messager<sup>(s)</sup> et ses compagnons souffraient des persécutions des notables de cette ville – on pourrait dire que cette sourate :

- pousse les compagnons du Prophète<sup>(s)</sup> à la **résistance**, à l'**affermissment de leur foi** et à la **patience** face aux oppresseurs et aux arrogants, à travers l'exemple des croyants d'*al-Ukhdûd* ;
- en même temps, rappelle la **Promesse divine** du Paradis pour les croyants faisant de bonnes actions et des châtements de l'Enfer pour ceux qui les persécutent.

Et pour confirmer que la Parole divine est Vérité, Dieu Tout-Puissant cite, en exemple, des troupes, Pharaon et [le peuple] de Thamûd qui ont péri en ce monde à cause de leurs **manifestes** entêtement et rébellion contre Dieu Tout-Puissant (confirmés après avoir été mis à l'épreuve par Dieu) et à qui les Feux de l'Enfer sont assurés. Ces exemples confirment la **Force coercitive de Dieu**.

**2**-Un élément apparait dans le dixième verset de cette sourate : le **repentir** qui fait dire qu'il y aurait en fait dans cette sourate trois groupes de gens : •les croyants à qui le Paradis est promis s'ils font de bonnes actions, •les incroyants confirmés qui s'entêtent dans le mensonge, destinés à l'Enfer et.. •tous les autres, plus ou moins voilés à Dieu, dont la foi est plus ou moins mélangée à de l'incroyance, dont les bonnes actions sont plus ou moins mélangées à de mauvaises actions.

Pour tous ceux-là, il y a un rappel que **la porte du repentir** et du retour à Dieu **est toujours ouverte**, parce que Dieu est, de Son Essence, Celui qui pardonne, le Tout-Affectueux avec tout le monde. Ce rappel est accompagné d'un **avertissement** (ou de la menace) du châtement de l'Enfer et celui du feu s'ils persécutent les croyants et ne se repentent pas, pour encourager au repentir. La sourate serait un encouragement au repentir même si de graves péchés ont été commis.

La question reste : pourquoi tout le monde ne se repentit-il pas ? Qu'est-ce qui empêche la réussite du repentir ? D. Boštani déduit, de l'évocation de la présence de ce troisième groupe (témoin des exactions contre les croyants), que l'un des objectifs de l'évocation de cet événement est de faire porter la responsabilité à ceux qui se taisent

**Inna** al-ladhîna fatanû al-mu'minîna wa-l-mu'minâti thumma lam ya-tûbû fa-lahum 'adhâbu jahannama wa lahum 'adhâbu-l-harîqi ;  
**inna** al-ladhîna âmanû wa 'amilû as-sâlihâti lahum jannâtunn tajrî min tahtihâ al-anhâru dhâlîka al-fawzu al-kabîru ; **inna** batsha rabbika la-shadîdunn ; **inna** huwa yubdî'u wa yu'îdu ; wa huwa al-ghafûru al-wadûdu ; dhû-l-'arshi al-majîdu ; fa-'âlunn limâ yurîdu ;  
**C'est que ceux qui ont fait subir des épreuves aux croyants et aux croyantes et qui après ne se sont pas repentis, à eux le châtement de l'Enfer et le supplice d'être brûlé ;**  
**C'est que ceux qui ont cru et accompli de bonnes actions, à eux des Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux, cela est le très grand triomphe ;**  
**C'est que la Force de ton Seigneur est terrible ;**  
**C'est que c'est Lui Qui commence et refait ; et Il est Celui qui pardonne sans cesse, le Tout-Affectueux, Possédant l'Arche, le Très Glorieux, Faisant ce qu'Il veut.**

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ (١٧) فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ (١٨)  
 بَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ (١٩)  
 وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ (٢٠)  
 بَلَى هُوَ أَقرَّانٌ مَجِيدٌ (٢١) فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ (٢٢)

**Hal** atâka hadîthu-l-junûdi ; fir'awna wa thamûda ;  
**bali**-l-ladhîna kafarû fi takdhîbinn wa-llâhu min warâ'ihim muhîtunn ;  
**bal** huwa qurânunn majîdunn ; fi lawhînn mahfûzhinn.  
**Est-ce que t'est parvenu le récit des troupes, de Pharaon et de Thamûd ? Bien plus ! Ceux qui n'ont pas cru [persistent] dans le fait de mentir (ou sont en dénégation) et Dieu est derrière eux encerclant. Bien plus ! Il est un Lu lisible très glorieux dans un Tableau conservé.**

## Sourate al-Burûj (les constellations) 85 (10)

سورة البروج



devant la vérité, qui ne protestent pas contre les exactions des tyrans à l'encontre des croyants. Leur silence les rend complices et va leur faire subir le même châtimeur qu'à ceux qui ont infligé des épreuves aux croyants. (cf. p318)

Et de là, l'objectif de soulever la nécessité de **l'ordonnance du convenable et de l'interdiction du mal**, de se dresser face aux tyrans, ou au moins de ne pas se taire devant leurs crimes. (cf. p320)

### L'ORDONNANCE DU CONVENABLE ET L'INTERDICTION DU BLÂMABLE

Elles sont deux obligations fondamentales dans l'Islam, cause de la préférence de la communauté de Mohammed<sup>(s)</sup> sur le reste des communautés. Le Très-Elevé dit dans son noble Livre : **{Vous formez la meilleure communauté suscitée pour les hommes : vous ordonnez le convenable et vous interdisez le blâmable.}** (10/3 La Famille de 'Imrân)

La pratique de cette obligation témoigne du suivi véritable des autres obligations et règles islamiques.

« *L'obligation du convenable et l'interdiction du blâmable est la voie des Prophètes, la méthode des réformateurs, une obligation grandiose sur laquelle reposent les obligations par laquelle les croyances religieuses sont en sécurité, les gains licites et les injustices repoussées, la terre se construit, la justice est obtenue des ennemis et l'ordre est maintenu.* »

(de l'Imam al-Bâqer<sup>(p)</sup>, *Wasâ'il ash-shi'at*, vol.16 – *Bâb ujûbihimâ wa tahrîm tarakihimâ*, p119 No6 [21132])

L'abandon de cette obligation est une cause de l'éloignement de l'Imam du Temps<sup>(qa)</sup> et de sa non-apparition. Car, quand il<sup>(qa)</sup> apparaîtra, il voudra des partisans qui se préoccupent de changer le monde, de le réformer et de mettre un terme à la corruption qui s'y trouve.

« *Si Dieu (qu'Il soit Béni et Très-Elevé) est en colère contre ses créatures, Il nous [Ahle al Beit<sup>(p)</sup>] éloigne de leur entourage.* »

(de l'Imam al-Bâqer<sup>(p)</sup>, *Kâfî*, vol.1 *Kitâb al Hujjah*, *Bâb Fî al-ghaybah*, p343 H.31)

Pour l'ordonnance du convenable et l'interdiction du blâmable, il y a des conditions et des règles qu'il faut connaître. Elles sont étudiées dans le cadre du Droit (*Fiqh*)<sup>(1)</sup>.

(1)cf. *Nouvel Enseignement du Fiqh*, aux Ed. B.A.A. pp155-161



# Le renforcement de la relation spirituelle avec l'Imam al-Mahdi<sup>(qa)</sup> (I)

Après avoir cité des particularités de la société *al-mahdawwiyyah*, rappelé nos responsabilités lors de l'occultation de l'Imam<sup>(qa)</sup>, l'imam al-Khâmine<sup>i(qdp)</sup> insiste sur l'importance d'avoir une relation affective avec lui<sup>(qa)</sup>. Voici la traduction de ses conférences\* sur ce sujet.

## Avoir un lien affectif, moral et spirituel avec l'Imam<sup>(qa)</sup>

En conclusion, je vais évoquer la nécessité, pour chacun d'entre nous, d'avoir un lien affectif, moral et spirituel avec notre Imam<sup>(qa)</sup> grandiose, le « *wali* » de Dieu, l'Infaillible.

Il ne faut pas limiter la question dans le cadre de l'analyse intellectuelle ou des illuminations intellectuelles, car cet Infaillible, qui est le pur Elu de Dieu, vit aujourd'hui parmi nous, nous les gens, quelque part dans ce monde et nous ne le savons pas.

Il<sup>(qa)</sup> est présent, invoque Dieu, lit le Coran, met en évidence les positions divines. Il<sup>(qa)</sup> s'incline, se prosterne, adore et invoque

Dieu. Il<sup>(qa)</sup> apparaît dans les assemblées et aide les gens.

Il<sup>(qa)</sup> a une existence extérieure et une existence en soi (matérielle) la plupart du temps mais nous, nous ne le connaissons pas. C'est que cet être humain que Dieu a choisi est présent aujourd'hui.

Il faut que nous renforçons notre relation avec lui<sup>(qa)</sup>, d'un point de vue personnel, aux niveaux du cœur et de l'esprit, en plus des niveaux social et politique. Par la Louange (la Grâce) de Dieu, notre régime est orienté vers ce que désire cet être grandiose, selon la Volonté divine.

## Ce qui veut dire :

Cela veut dire que chacun des fils de notre société demande l'intercession du Maître du Temps<sup>(qa)</sup>, se lie à lui<sup>(qa)</sup>, le salue, se tourne vers lui<sup>(qa)</sup>, comme une charge, une obligation.

De même, qu'il invoque pour lui<sup>(qa)</sup>, comme cela nous est indiqué dans nos propos rapportés, de cette invocation connue, une des nombreuses invocations présentes :

« Mon Dieu !

*Sois pour Ton Proche-Ami/Allié (Walî),  
l'Argument fils d'al-Hassan (que Tes  
Prières soient sur lui et sur ses pères),  
durant cette heure et à toute heure,  
un Protecteur, un Gardien,  
un Chef, un Donneur de victoire,  
un Guide, un Seigneur,  
jusqu'à ce qu'il réside sur terre  
sans contrainte  
et qu'il y jouisse longuement,  
par Ta Miséricorde,  
ô le plus Miséricordieux  
des miséricordieux. »<sup>(1)</sup>*



Il y a des « *ziyârâts* »<sup>(2)</sup> dans les livres qui ont, toutes, en plus de la dimension sur le plan de la pensée, de la conscience et de la connaissance, une dimension aux niveaux de l'esprit, du cœur, des émotions, des sentiments.

Et nous en avons besoin également.

Nos enfants, nos jeunes gens, nos combattants au front atteignent un certain niveau de spiritualité, de moralité en s'orientant et en se recommandant à l'Imam du Temps<sup>(qa)</sup>. Ils sont heureux et deviennent optimistes ; par les pleurs de désir [de le voir] et les larmes versées, leurs cœurs se rapprochent de lui<sup>(qa)</sup>.

Et ainsi ils affectionnent le regard de la Vérité et Sa Providence sur eux, tout comme cela se réalise avec l'Imam du Temps<sup>(qa)</sup>, et il faut que cela soit présent.

21/01/1366  
pp387-388

\*« *L'Être Humain de 250 ans* » de l'imam al-Khâmine<sup>i(qdp)</sup> qui rassemble ses conférences sur les quatorze Infaillibles<sup>(p)</sup> et les leçons tirées de leur vie. Trad. du persan vers l'arabe par s. Abbas Noureddine. Ed. *Markez Nûn* 2013.

(1) *Mafâtîh al-Jinân*, Ed. B.A.A. p1004  
(2) cf. *Mafâtîh al-Jinân*, Ed. B.A.A.



# Connaître **DIEU** à partir de la du'â **al-BAHÂ'**

## Préliminaires (1)



Avant de commencer à lire cette invocation et son commentaire, nous allons traduire certains éclaircissements spirituels, donnés par l'imam al-Khomeyni<sup>(qs)</sup> dans la préface de son commentaire de cette invocation, qui nous aideront à approfondir sa compréhension.

### A propos des mondes ou niveaux de l'Existence

*« Louange à Dieu, Celui Qui S'étend par Sa Splendeur (Bahâ'ihî) sur les habitants du monde ici-bas (al-Mulk) et du monde immatériel (al-Malakût) et Qui Se Répand par Sa Clarté (Sinâ'ihî) sur les habitants du monde des pures intelligences (al-Jabarût) et celui de la Divinité (al-Lâhût). »<sup>(1)</sup>*

➤ Dans ce paragraphe, il est fait allusion à **quatre** mondes de l'existence.

- (al-Mulk) : le monde de l'apparence ou de la nature, ou le monde ici-bas.
- (al-Malakût) : la profondeur du monde précédent, non matériel.
- (al-Jabarût) : le monde plus élevé que le précédent, appelé ainsi parce qu'en ce monde, tout manque est pansé. Ainsi, dans ce monde, il n'y a aucune apparition de manque, de limite, de contrainte restrictive, sauf celle provenant du monde supérieur à lui (al-Lâhût).
- (al-Lâhût) : le monde qui englobe tous les mondes.

➤ La relation existentielle entre ces mondes n'est pas horizontale ni transversale, mais **longitudinale de**

**façon englobante** [comme les poupées gigognes si on peut utiliser cette image approximative].

C'est-à-dire ce qui est dans le monde ici-bas (al-Mulk) est présent dans le monde supérieur (al-Malakût) et pas l'inverse.

Le monde (al-Malakût) englobe, comprend tout ce qui est dans le monde (al-Mulk) de façon plus parfaite et ainsi de suite par rapport aux mondes supérieurs.

➤ Et quand on parle d'englobement, il ne s'agit pas d'un englobement spatial mais d'une relation d'englobement sustentatrice (qayyûmiyyah). Voici une indication rapide des mondes et des niveaux de l'existence sur lesquels nous aurons l'occasion de revenir.



### L'Essence divine ne peut pas être connue. Elle se manifeste par la Beauté

*« Il [Dieu] S'est Manifesté du caché de l'Identité par Sa Beauté la plus Belle, et pas de voile pour Lui sauf Sa Majesté ; et Il S'est Dissimulé dans Son Apparition la plus apparente et il n'y a d'apparition d'une chose que par Sa Beauté. »<sup>(1)</sup>*

(1) Sharh du'â as-sahr, de l'imam al-Khomeyni<sup>(qs)</sup>, Mu'assasat al-a'lamî p5



➤ L'Essence ou la Substance divine est nommée par les gnostiques par « l'Identité cachée/dissimulée » (*ghayb Huwiyyatihi*), une Identité qui n'a pas de nom, ni de définition ni de manifestation en tant qu'Elle est ce qu'Elle est.

C'est-à-dire, nul ne peut connaître l'Essence divine et l'Identité dissimulée en tant que telle. Mais..

➤ **Elle se manifeste par la Beauté** parce que la Beauté est le sens de l'Apparition. L'Apparition a lieu par la Beauté.

➤ Mais l'intensité de la Beauté a une Prestance (Présence) imposante et une Majesté.

Du fait de l'intensité de la Beauté, elle est devenue Majesté, la Beauté étant alors recouverte/dissimulée. Quand la Beauté est très intense, elle éblouit, étouffe et foudroie.

C'est pourquoi l'imam al-Khomeyni<sup>(qs)</sup> dit qu'il n'y a pas de voile pour la Beauté, parce que la Beauté ne se voile pas. Elle est l'apparence. Mais la Beauté extraordinaire devient Majesté et la Majesté recouvre/dissimule.

➤ Du fait de Sa Lumière excessive, Il n'est pas Vu. Du fait de l'intensité de Sa Lumière, Il est devenu Profondeur (*butûn*).

Du fait de l'intensité de l'Apparition, Il est devenu Profondeur (*butûn*).

Et l'apparition d'une chose n'est que Sa Beauté, en tant que l'origine de l'apparition est la Beauté.

La Beauté de Dieu (qu'Il soit Glorifié et Exalté) est ce qui apparaît dans les mondes de l'existence. Toute lumière, splendeur, éclat viennent de Sa Beauté la plus Belle.



## Elle se manifeste par les Attributs et les Signes qui peuvent être connus

« Il [Dieu] est Apparu par Son Essence de la Source de l'Ensemble Synthétique ('*Aïn al-Jama'*) dans le domaine de Ses Attributs, et par Ses Attributs du Trésor Dissimulé (*al-kanziyyah al-makhfiyyah*) dans les vêtements de Ses Signes (*malâbis Ayâtihi*).»<sup>(1)</sup>

➤ Nul ne peut connaître l'Essence divine mais **Elle se manifeste par les Noms et les Attributs.**

➤ « '*Ayn al-Jama'* » est une indication de l'ensemble des Noms et des Attributs, considéré comme la Station de l'Unité (*al-Wâhdiyyah*). Ce monde est l'ensemble des Attributs et il apparaît dans le domaine des Manifestations des Attributs, le lieu de la Manifestation des Attributs<sup>(2)</sup>.

➤ « *al-kanziyyah al-makhfiyyah* » (cité ailleurs comme « *al-Kanz al-makhfi* ») est le niveau de l'Unicité (*at-Tawhîd*) et des Noms et Attributs, le niveau où sont réunis les trésors et les multiplicités, la science essentielle des Noms et Attributs, le niveau de la synthèse.<sup>(3)</sup>

➤ « *malâbis Ayâtihi* » : les Signes de Dieu sont ce qui revêt à nos yeux les Attributs, c'est-à-dire, les Signes sont ce qui manifeste les Attributs d'un côté et ce qui les revêt de l'autre.



(2) Les Attributs sont Un, chacun des Attributs étant l'autre en soi. C'est nous qui distinguons ces Attributs selon notre perception liée à ce monde-ci.

(3) Cf. in L.S. No3, l'explication du Hadith Qudsi : « *J'étais un Trésor caché..* » dans cette même rubrique.

## A propos du Paradis et de l'Enfer (explications)

- L'Ayatollah Tehrânî<sup>(qs)</sup>, dans son œuvre « *Ma 'rifatu-Allâh* » (vol.1 pp163-165), parle du **Paradis** et de l'**Enfer** comme étant des **Manifestations de Dieu** et dit qu'ils sont déjà présents, apparents dans tous les mondes. C'est-à-dire leur existence n'est pas qu'après le Jugement dernier.
- Ils sont des déterminations de Dieu qui est Un, non-composé. Dieu Tout-Puissant Se manifeste à nous par ce qui est appelé « des déterminations », des formes intelligibles (*suwwar*), sous lesquelles la Réalité est connaissable. Le Paradis et l'Enfer sont une de ces déterminations.  
Le Savoir divin est Un, non-composé et Il se manifeste à nous sous une forme d'images/formes scientifiques, immatérielles, perceptibles.
- Plus leur manifestation se fait, depuis le Savoir Un, non-composé vers le monde matériel, de façon descendante, plus elle prend des formes multiples.
  - ➔ (*al-mithâl*) représente les formes premières, dotées de mesure et non de la matière, dans le monde inférieur du monde al-Malakût – monde intermédiaire entre le monde matériel et le monde purement spirituel, abstrait –.
  - ➔ Ainsi, le Paradis et l'Enfer, présents déjà dans tous les mondes, se manifestent de façon différente selon les mondes de la Manifestation divine (c'est-à-dire, selon le degré de la Manifestation divine) jusqu'à la manifestation absolue de ce bas-monde.
  - ➔ Ainsi, des preuves tirées du noble Coran et des propos rapportés des Infaillibles<sup>(p)</sup> ont été données par Ayatollah Tehrânî à propos du monde ici-bas et du monde intermédiaire (*al-barzakh*, le monde de la tombe jusqu'au Jour du Jugement dernier).
- Le « monde humain » (*al-'alam al-insânî*) est le monde de l'homme. Il est la synthèse de tous les autres mondes et est représenté par l'Homme Parfait, Universel (le Messager de Dieu<sup>(s)</sup> et les Imams infaillibles de sa descendance<sup>(p)</sup>).
  - ➔ Le niveau de l'esprit et du cœur, qui représentent les stades de perfectionnement de l'âme vers la Perfection absolue, représente le Bienfait en soi, c'est-à-dire le Paradis éternel, immatériel en soi.
  - ➔ Alors que le niveau de l'âme qui n'aura pas été éduquée, purifiée, qui aura été corrompue par le suivi des passions et des suggestions d'immoralité, représente l'Enfer en soi, privé de la Miséricorde et de la Bonté subtile de Dieu.
- Ces deux réalités fondamentales du Paradis et de l'Enfer se manifesteront à nous, au Jour du Jugement Dernier, au Jour de la Rétribution, quoiqu'existant déjà. De nombreux versets parlent de cela, notamment les sourates courtes de la fin du noble Coran.

# Du Paradis et de l'Enfer

Le **Paradis** et l'**Enfer** sont **apparents** dans l'ensemble des mondes divins.

Il n'y a pas de doute qu'ils sont des déterminations (*al-a'yân*) qui sont des images/formes (*suwwar*) scientifiques dans le Savoir divin.

L'existence du Paradis se multiplie dans le monde spirituel (et plus encore dans le monde matériel). La sortie d'Adam et d'Eve du Paradis est une indication de cela.

Il en est de même pour l'Enfer qui a également une existence dans le monde spirituel.

Et cela, parce que le monde spirituel est un modèle/forme (*mithâl*) de ce qui est présent dans Son Savoir [de Dieu].

**présents  
et apparents  
dans tous  
les mondes**

Les hadiths prouvant l'existence des deux sont nombreux.

→ Le Messager de Dieu<sup>(s)</sup> a donné la preuve de leur existence **dans le monde ici-bas** par le propos suivant :

« *Ce bas-monde (ad-Dunia) est la prison du croyant et le paradis de l'incroyant.* »<sup>(1)</sup>

-De même, le noble verset suivant l'indique :  
{**L'Enfer, certes, cerne les incroyants.**}<sup>(2)</sup>

→ Le Messager de Dieu<sup>(s)</sup> a donné la preuve de leur existence **dans le Barzakh** (le monde intermédiaire) par le propos suivant :

« *La tombe est un des Jardins du Paradis ou une des fosses des Feux [de l'Enfer].* »<sup>(3)</sup>

-Les nobles versets sont nombreux<sup>(4)</sup>, tels :  
{**Ceux qui sont damnés, alors dans le Feu où ils ont des soupirs et des sanglots, éternels en lui tant que durent les cieux et la terre (...). Quant aux bienheureux, alors au Paradis, éternels en lui tant que durent les cieux et la terre.**}<sup>(5)</sup>

(*Ma'rifatu Allâhi*, Ayatollah Mohammed Hussein at-Tehrâni, vol.1 pp163-165)

→ Ils existent aussi dans le monde **'Humain'** (*insânî*) qui est la quintessence de l'ensemble en tant que :

-le niveau de l'**esprit**, du **cœur** et les perfections spécifiques à eux deux [l'esprit et le cœur] est le **Bienfait en soi**.

-et la station de l'**âme** et des **passions** et de ce qui s'y rapporte à elles deux [l'âme et les passions] est l'**Enfer en soi**.

→ Et les derniers niveaux de leurs manifestations (aux deux) sont la **Demeure de l'Au-delà** qui est le Monde de la Rétribution. Il existe de nombreux versets et ahadiths prouvant ce point.

(1)*Bihâr*, vol.3 p134 ; (2)49/9 Le Repentir ; (3)*Bihâr*, vol.6 p205 ; (4)Cf. L.S. No99 ; (5)106-108/11 Hüd.

# نهج البلاغة

## De l'importance de la consultation

Celui qui suit obstinément son avis,  
est perdu.

Et celui qui consulte les gens,  
s'associe à leurs raisons.

du Prince des croyants<sup>(p)</sup>  
in *Nahj al-Balâgha, Qasr al-kalâm* 161 (ou 152) p688

وَمَنْ اسْتَبَدَّ بِرَأْيِهِ هَلَكَ، وَمَنْ شَاوَرَ الرَّجَالَ شَارَكَهَا فِي عُقُولِهَا،

*Wa mani-ṣtabadda bi-ra'yihi halaka, wa man shâwara ar-rijâla shâarakahâ fi 'uqûlihâ.*

Celui qui se soumet à son seul avis sans demander l'avis des autres, sans revenir à ses compagnons, sans faire appel à leur expérience, à leur connaissance, est perdu, parce qu'il n'est pas un être infallible.

[Et même, les Infaillibles<sup>(p)</sup> aimaient consulter les gens sur des questions déterminées !]

Par contre, celui qui consulte les gens, demande leur avis et sait ce que chacun d'entre eux pense, participe à leur intelligence et pourra choisir ce qui est le plus juste, le plus susceptible de réussir.

Par ailleurs, il faut aussi savoir qui consulter et quelle affaire a besoin d'une consultation. Il y a des conditions pour cela, et en premier lieu que les personnes consultées soient qualifiées pour l'affaire pour laquelle elles sont consultées.

(d'après *Sharah Nahj al-Balâgha* de S. Abbas 'Alî al-Moussawî, vol.5 pp345-346)

- *aṣtabadda* : **اسْتَبَدَّ** à la 10<sup>e</sup> f. dérivée du verbe « *badda* » (= séparer, éloigner) = s'occuper seul de qqch, en user seul.
- *ra'yi-hi* : **رَأْيِهِ** nom dérivé du verbe « *ra'â* » (= voir, apercevoir) = manière de voir, opinion, conseil, avis (où entrent en jeu les convictions personnelles..etc.)
- *shâwara* : **شَاوَرَ** à la 3<sup>e</sup> f. dérivée du verbe « *shâra* » = consulter qqun, lui demander son avis.
- *shârika* : **شَارَكَ** à la 3<sup>e</sup> f. dérivée du verbe « *sharika* » = s'associer, être associé à, participer avec.
- *'uqûl* : **عُقُولٍ** pl. de « *'aql* » = raisons, intelligences.



*«Le système blanc [américain] laisse tomber les gens de couleur.»,  
«C'est un problème de Blancs.  
Et si les Blancs ne le règlent pas, quelqu'un devra monter et enfoncer la porte»,  
Banksy.*

## 1<sup>er</sup> Juillet 2020 : début de l'officialisation de l'annexion..

Malgré la pandémie et les crises économiques et sociales qui l'ont accompagnée, Netanyahu a réussi à imposer, à la nouvelle coalition gouvernementale sioniste, le principe de l'annexion officielle (de jure) des territoires occupés de la Cisjordanie, fixant son début au 1<sup>er</sup> juillet 2020 (suivant un calendrier électoral personnel plutôt qu'américain). Pourquoi cette officialisation ?

Cette officialisation de l'annexion de ce qui reste de la Cisjordanie vient après la reconnaissance par les Etats Unis de Jérusalem (parties occidentale et orientale) comme capitale de l'entité sioniste, le déplacement de leur ambassade de Tel Aviv à al-Quds, leur reconnaissance du plateau du Golan syrien comme

une partie de l'entité sioniste, leur négation du droit au retour des réfugiés palestiniens, leur annonce du « deal du siècle<sup>(1)</sup> » et enfin la déclaration de l'entité sioniste de se considérer comme un « Etat uniquement juif » excluant tout autre, même autochtone. Toutes ces initiatives donnent la tendance générale.

### → Ce projet d'annexion de jure représente-t-il quelque chose de nouveau ?

En effet, l'annexion de facto a commencé depuis le début de l'occupation sioniste, il y a plus de 50 ans. Et elle s'est même intensifiée avec, malheureusement, la participation des Palestiniens dans le cadre des Accords d'Oslo<sup>(2)</sup>.

Sous couvert de « négociations de paix », l'OLP<sup>(2)</sup> a été amenée à :

- 1-reconnaitre l'entité sioniste en sept.1993 ;
- 2-accepter l'idée de deux Etats (en vue de gagner les faveurs de la communauté internationale, qui cherche, elle, à s'imposer sur la scène mondiale en avançant ce faux postulat d'un « conflit » entre deux parties égales et à se donner bonne conscience des crimes qu'elle a commis à l'encontre notamment des Juifs) ;
- 3-réguler le fractionnement de la Cisjordanie en zones (A, B,C), avec un fictif Etat palestinien ;
- 4-participer à la répression de la résistance palestinienne (qui continue d'exiger la libération de la toute Palestine) avec ces 'additifs sécuritaires' qui lui ont donné le droit d'avoir des armes, mais.. à condition qu'elles soient tournées contre la résistance et non contre l'occupant sioniste..

Trente ans plus tard, 85 % de la Palestine sont sous l'autorité de l'entité sioniste et les Palestiniens n'en contrôlent qu'environ 15 %, de plus sous de sévères

restrictions sionistes (quelque 115 ghettos ('réserves') palestiniens pseudo-autonomes éparpillés et isolés les uns des autres en Cisjordanie et la bande de Gaza subissant blocus et exactions de la part des forces d'occupation sionistes<sup>(3)</sup>).

Ainsi, le « deal du siècle » de Trump n'est **pas une « rupture »** par rapport aux Accords d'Oslo, comme certains le prétendent, mais il **consolide unilatéralement tous les acquis sionistes**, toutes les emprises territoriales au cours des cinq dernières décennies.

Il ne fait que refléter une réalité territoriale inaugurée par ce soi-disant « processus de paix ». Et les 60 % du territoire de la Cisjordanie que l'entité sioniste cherche à annexer correspondent à ceux de la Zone C qui représente 76 % de la terre occupée et qui est déjà sous contrôle sécuritaire et administratif de l'entité sioniste.

### → Alors pourquoi l'entité sioniste décide-t-elle de mettre fin à cette stratégie d'annexion de facto (qui lui a donné une liberté d'action) et cherche-t-elle à officialiser cette réalité, au risque de provoquer une « agitation » (même fictive) internationale ?

La réponse se trouve dans ce que l'entité sioniste **se prépare réellement à faire**, sous couvert de cette officialisation – assurée qu'elle est de jouir (bien que ne respectant aucun engagement) d'une totale immunité au sein de la communauté internationale, qu'elle a réussi à amadouer à coups de menaces, d'accusations (d'antisémitisme) et de corruptions.

C'est que l'entité sioniste s'apprête à passer à une étape supérieure qui consiste non seulement à absorber les colonies et les terres environnantes (qui sont déjà sous son contrôle) mais aussi et surtout à procéder au **nettoyage final des Palestiniens** (comme elle l'a déjà commencé dans certains endroits), à liquider définitivement la cause palestinienne..

C'est-à-dire, il ne s'agit plus seulement de nier le droit au retour des Palestiniens, ni d'appliquer une politique d'apartheid, mais de **faire partir** ceux qui restent dans ces zones ! Plus ! ces quelque 1 900 000 Palestiniens (vivant actuellement en Palestine occupée depuis 1948 avec un statut de citoyen de seconde zone), en justifiant, dans un premier temps, leur « transfert » vers ces ghettos palestiniens restants de la Cisjordanie puis leur départ, leur expulsion voire même leur génocide.

L'objectif final étant de réaliser une tête de pont américano-sioniste au cœur de l'Asie de l'ouest, vide de ses autochtones ou n'ayant toute possibilité de contestation, à l'instar des Indiens d'Amérique.



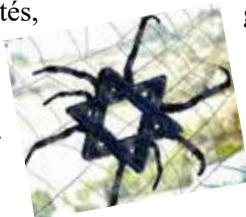
## .. de la Cisjordanie occupée ? Vers où ?

### → Quelles alternatives pour les Palestiniens ?

En fait, elle n'y en a qu'une seule dont leur **survie dépend** : **la résistance**.

Il s'agit pour cela de :

- tirer les leçons de cette expérience amère et infructueuse qu'ont représenté ces négociations avec l'Occident et les instances internationales et mettre fin à ces 'additifs sécuritaires et économiques' et à la fiction des deux Etats ;
- comprendre pourquoi, malgré tant de courage, de détermination, de sacrifices et de potentialités, la situation est telle ;
- unifier les rangs et développer toutes les formes de résistance (telles manifestations, boycott, lutte armée, etc.) en vue de libérer toute la Palestine ;



- se tourner vers les vrais amis et coordonner avec l'Axe de la Résistance (qui est apparu et s'est développé au cours de ces dernières années dans cette partie occidentale d'Asie depuis la victoire de la Révolution Islamique d'Iran) ;
- proposer, comme perspective politique, un référendum parmi tous les autochtones palestiniens pour décider de l'avenir de la Palestine.

L'entité sioniste est plus faible qu'une toile d'araignée et avec le déclin des Etats-Unis, elle ne durera pas. Et Dieu (qu'Il soit Glorifié) a dit dans Son noble Livre {**Dieu soutient sûrement celui qui Le soutient. Dieu est assurément Fort et Puissant.**}<sup>(40/22 al-Hajj)</sup>

### → Le soutien à la cause palestinienne représente-t-il une ligne de démarcation ? En quoi ?

• Pour les **Arabes**, la réponse devrait être évidente : l'entité sioniste est une tumeur cancérogène qui a divisé la nation arabe et la met en danger.

Même l'arabité en a pris un coup ! Elle a été utilisée pour diviser les rangs de la résistance (entre arabes et non arabes et aussi entre arabes, par le création de pseudo Etats nationaux, chacun défendant ses intérêts aux dépens des autres, jusqu'à leur ruine).

• Pour les **Musulmans**, de même la réponse devrait être évidente, car l'objectif de cette tumeur n'est pas seulement de diviser le monde arabo-musulman mais aussi de détruire l'Islam-même.

Aussi, pour les Musulmans du monde entier, il est un **devoir religieux** de combattre l'oppression et l'injustice, de secourir les Palestiniens déshérités et de sauvegarder des lieux saints, même ! de défendre et vivifier le véritable message de l'Islam transmis par le Messager de Dieu<sup>(s)</sup> et sa famille<sup>(p)</sup> !

Ils participent ainsi à la réalisation du Projet de Dieu d'un monde plein de paix, de lumière sous la direction de Son Lieu-Tenant, l'Imam al-Mahdi<sup>(qa)</sup> !

Cela passe aussi par la **dénonciation de tous les projets mensongers** de domination du monde ici-bas (sous couvert d'idéologie fallacieuse 'libérale', 'démocratique', sioniste, évangélique..).

La **libération d'al-Quds** (et y prier) représente **un pas** vers la réalisation de ce Projet divin, en tant qu'elle participe à la suppression d'un obstacle de taille et à la prise de conscience de la nécessité d'un leader choisi par Dieu (qu'Il soit Glorifié) (l'Imam al-Mahdi<sup>(qa)</sup>) réalisant le véritable message de paix et d'amour de l'Islam.<sup>(4)</sup>

• Et pour les **autres** ? Est-il juste d'accepter le diktat américano-sioniste et de se taire devant une injustice aussi dramatique ? Une injustice subie peut-il justifier d'en commettre une autre ?

La mauvaise conscience d'avoir commis des crimes à l'encontre, notamment, des Juifs d'Europe au milieu du siècle dernier doit-elle mener à se soumettre aux chantages et aux pressions sionistes et à accepter de commettre une nouvelle injustice en faisant payer au peuple palestinien des crimes qu'il n'a pas commis ?

Ce ne sont pas les gouvernements occidentaux qui ont été la principale cause de la tragédie palestinienne et même à l'origine des pires crimes commis contre la nation islamique ? Ne pas les dénoncer n'est-ce pas s'en rendre complices ?

Oui ! Il est grand temps **de mettre fin à ces années d'abdication** devant le diktat américano-sioniste !

Que ces trois défis mis en avant durant ce mois béni de Dhû al-Hujjah (le pôle de la **Ka'ba**, les Jours d'**al-Ghadîr** et d'**al-Mubâhala**) nous aident :

- à prendre une juste position (en nous démarquant de toutes les visions incroyantes tournées vers le monde ici-bas, en prêtant allégeance au Lieu-Tenant de Dieu qui assure victoire et descente des Bénédiction divines et en relevant le défi de la Vérité face aux divers mensonges élaborés par les hommes par amour pour le monde ici-bas)
- et à faire en sorte que cette annonce américano-sioniste **sonne le glas de l'entité sioniste** !



(1) Cf. L.S. No93 p16, No98 pp18-19 & No102 p19.- (2) Accords entre l'entité sioniste et l'Organisation de Libération de la Palestine dits de Madrid (1991) et d'Oslo (I-1993 & II,III,IV-1995), menés en fait à Washington pour les derniers. - (3) Selon le Bureau Central des Statistiques de Palestine (PCBS), cité par Agence Media Palestine. - (4) Comment ne pas évoquer ici celui qui a été appelé 'le martyr d'al-Quds', Qâsem Sulaymani (Miséricorde sur lui), lâchement assassiné par les Etats Unis !



## George Floyd, la victime qui a ébranlé le monde !



Les Etats-Unis se sont encore une fois singularisés par le **meurtre de sang-froid** d'un **Afro-américain** de 46 ans, George Floyd, par un policier (blanc), sous le regard impassible de trois autres, à Minneapolis, dans le Minnesota, le 25 mai 2020.

Mais cette fois-ci, il fut suivi par de nombreuses manifestations de colère et de protestations dans tous les Etats Unis, et même dans le monde entier, dénonçant cette grande puissance qui tue en toute impunité que ce soit en Irak, en Syrie, en Afghanistan (pour ne citer qu'eux) que dans son propre pays !

Et une fois de plus, les Etats Unis ont montré leur absence de leadership mondial. Après la pandémie du coronavirus où ils ont montré leur incompétence et leur vénalité, cette fois-ci, ils ont montré leur absence de leadership social et moral.

Meurtres de sang-froid / racisme / discriminations raciales et sociales (la communauté noire ayant été, la plus touchée par le coronavirus) / brutalités policières / couvre-feu / arrestations massives / descente de l'armée (puis son retrait) / voilà le vrai visage des Etats-Unis, raciste, arrogant, criminel, qui est apparu sur tous les écrans du monde entier !

Une Amérique immorale, divisée, infernale pour beaucoup d'habitants aux Etats Unis et dans le monde !



Quoiqu'il en soit, Trump s'en sortira affaibli, avec des chances amoindries d'être réélu. A moins que ... la base évangélique et les milieux catholiques conservateurs (à laquelle Trump a fait signe en se prenant en photo devant une église, la bible à la main) soient plus importantes que l'on croyait !

C'est que les Etats Unis se sont bâtis sur une conception et une application erronée de la religion et sur le suprématisme de la race blanche (de la traite et l'esclavage des noirs dès le début du 16<sup>e</sup> siècle à la politique de ségrégation de jure (abolie qu'en 1965) et de discrimination raciale, sociale et économique (encore présente de nos jours) !

« *I can't breathe* » (Je ne peux pas respirer), la dernière parole prononcée par George Floyd, sera reprise et scandée dans toutes les manifestations du monde entier, trouvant écho en tous ceux qui subissent ce même type de comportement raciste, criminel, arrogant, méprisant, jouissant d'impunité, (comme en France<sup>(1)</sup>, en Palestine occupée<sup>(2)</sup> et ailleurs) !

Ces manifestations sont-elles l'expression d'une protestation mondiale contre le racisme (qu'il soit américain, français ou sioniste), vers la reconnaissance de l'égalité de tout le genre humain, sans distinction de couleur, de race, de statut ? d'un mécontentement général, après le confinement dû au coronavirus et la situation économique et financière désastreuse qui s'en est suivie ? Ou l'exploitation d'un drame à des fins politiques ? L'avenir nous le dira.

Dieu (qu'Il soit Glorifié) dit, dans Son noble Livre : {**Nous vous avons fait de vous des peuples et des tribus pour que vous vous connaissiez entre vous. Celui qui est le plus noble d'entre vous auprès de Dieu est le plus pieux (atqâkum) d'entre vous.**} (13/49 al-Hujurât)



(1)cf. la publication au même moment de nouveaux rapports d'expertise sur la mort d'Adama Traoré, un Français noir de 24 ans, mort en juillet 2016, dans un commissariat de police du Val-d'Oise, après son interpellation par des gendarmes.

(2)cf. ce jeune autiste palestinien de 32 ans, abattu par la police sioniste, le 30/5/2020, près de son centre à Jérusalem, alors qu'il n'avait que son portable en main.

Porter des vêtements simples



LE BON GESTE

« Dieu déteste les vêtements de prestige (shuhrat). »

(de l'Imam as-Sâdeq<sup>(p)</sup>, *Makârem al-Akhlâq* p72)

« Celui qui porte des vêtements de prestige (shuhrat) en ce monde, Dieu le recètera des vêtements de l'humiliation (dhill) dans l'Au-delà. »

(de l'Imam as-Sâdeq<sup>(p)</sup>, du Messenger de Dieu<sup>(s)</sup>, in *Makârem al-Akhlâq* p72 ou p116)

# Al-Khadir<sup>(p)</sup> et Nûl al-Beit<sup>(p)</sup> !

Il est rapporté  
de l'Imam ar-Ridâ<sup>(p)</sup> :

« *Al-Khadir<sup>(1)</sup> a bu  
de l'eau de la vie.*

*Il est vivant,  
ne mourant pas  
jusqu'à ce que l'on souffle  
dans la Trompe.*

*Il vient à nous et nous salue.*

*Nous entendons sa voix  
mais nous ne voyons pas sa personne.*



*Il apparait quand il est évoqué.  
Il salue celui d'entre vous qui l'a évoqué.*

*Il assiste aux saisons [du Hajj]  
et il exécute l'ensemble des rites.  
Il stationne à Arafat  
et invoque [Dieu] avec les croyants.*



*Dieu l'a donné en compagnie  
à notre Sustentateur  
pendant son occultation.  
Et il le contacte dans sa solitude. »*

*Kamâl ad-Dîn wa tamâm an-na'mat de sh. Sadûq, vol.2 pp390-391 H4*

(1) Al-Khadir<sup>(p)</sup> (plutôt connu sous la prononciation al-Khudr ou al-Khidr) est présenté dans le noble Coran comme étant : {**l'un de Nos serviteurs à qui Nous avons donné une Miséricorde de chez Nous et à qui Nous avons appris un Savoir de chez Nous (ladunnâ).**}  
(65/18 al-Kahf) Il<sup>(p)</sup> est présent sur terre mais nous ne le<sup>(p)</sup> voyons pas.

# Le voyage de l'imam al-Khâmine'i<sup>(qDp)</sup> au Zimbabwe

La question du **colonialisme** est un autre exemple des **échecs** de l'expérience occidentale dans la gestion de l'humanité et la fourniture du bonheur aux humains.



Voyez ce que le colonialisme a fait au monde.  
Si vous voyagez en Afrique, vous verrez un exemple frappant du colonialisme.

L'**Afrique** est un continent qui possède à la fois un potentiel humain et un potentiel naturels extraordinaires.

Les Européens sont allés là-bas, ont tué, assassiné et pillé, profitant de personnes mal informées et ont même installé leurs propres sculptures en tant que libérateurs de ces pays.

Un exemple est le **Zimbabwe**. Lorsque je suis allé là-bas, j'ai vu une statue au milieu d'une forêt, l'une des attractions les plus célèbres du Zimbabwe.

J'ai demandé : « *Qui est-ce ?* » Ils ont répondu : « *La statue du commandant anglais qui a conquis le Zimbabwe pour la première fois et l'a livré aux Britanniques !* »

Vous ne vous en souvenez pas, mais avant la révolution, quand nous étions jeunes, le nom du Zimbabwe a été changé en **Rhodésie** [du nom du colon Rhodes].

Ils avaient conquis le pays, exploité ses ressources, humilié les gens, les ont pris comme esclaves et les ont rendus malheureux.

A la fin, ils ont nommé le pays d'après leurs propres agents, histoire de dire que le pays leur appartenait !

L'**Inde** est un autre exemple. Si vous regardez le livre « *India's Liberty Movement* », que j'ai traduit en persan il y a environ 35 ans, vous verrez tout ce qui s'est passé dans le sous-continent indien.

Le **colonialisme** est vraiment un exemple de l'**échec** de l'expérience occidentale.

«Le colonialisme :  
un exemple  
des échecs de  
l'expérience  
occidentale  
dans la gestions  
de l'humanité.»

(9/5/2005)

Déclaration  
lors d'une  
réunion  
avec des  
étudiants  
universitaires  
à Kerman  
9 mai 2005



Une petite **invocation**  
pour retrouver une chose perdue  
(matérielle ou non)

أَصْبَحْتُ فِي أَمَانِ اللَّهِ  
أَمْسَيْتُ فِي جِوَارِ اللَّهِ

*Aṣbaḥtu fī amâni-llâhi*  
*Amsaytu fī jiwâri-llâhi*

« **Je me suis réveillé dans la Sécurité de Dieu.**  
**Je me suis couché dans le Voisinage de Dieu.** »

Répéter cette invocation jusqu'à retrouver la chose perdue,  
avec la totale conviction.

(Sh. Bahjat, in *an-Nâsiḥ* p314)



## Oui ! Il a été possible de commémorer tous ensemble

A l'occasion de la commémoration de la naissance de l'Imam al-Mahdî<sup>(qa)</sup> en période de confinement quasi-mondial, des initiatives locales ont été prises en utilisant à bon escient les réseaux sociaux.

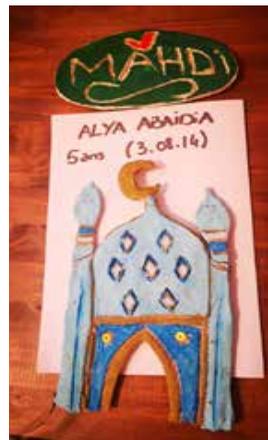
♦ Il y a, par exemple, le cri lancé à l'adresse de l'Imam<sup>(qa)</sup>, à la même heure, des balcons illuminés de chacun des appartements (« *Labbayk yâ Mahdî, yâ Sâhib az-zamân !* ») suivi de la récitation de l'invocation du Soulagement et de la 7<sup>e</sup> invocation d'*as-Sahifah as-Sajjâdiyyah*<sup>(1)</sup> dans les maisons, au Liban et ailleurs.



♦ Il y a, par exemple, des jeux de piste pour l'Imam al-Mahdî<sup>(qa)</sup> selon les tranches d'âge et même pour toute la famille – « Scouts 1000&1 chemins pour devenir partisans de l'Imam al-Mahdî (que Dieu hâte sa venue) » – organisés dans toute la France par les Scouts Mususlmans de France.



♦ Il y a eu aussi, dans la banlieue parisienne, la réalisation de vidéos et de dessins en cadeau pour l'Imam al-Mahdî<sup>(qa)</sup>, afin de fêter tous ensemble sa naissance, malgré le confinement. Ainsi, quarante participants, âgés de 5 à 15 ans, de l'école de « La Maison d'al-Mahdî<sup>(qa)</sup> » à Epinay sur Seine, ont pris part à cet évènement, impliquant leurs parents à la réalisation de leurs œuvres. Une réelle dynamique s'est créée autour de ce concours répercuté dans le cadre d'un groupe de whatsapp, révélant une motivation et une unité certaines.



Au point que, devant la manifestation d'un tel enthousiasme, d'un tel amour et d'une telle sincérité de la part des enfants, l'un des membres du jury jeta l'éponge et renonça à noter les œuvres effectuées, les considérant toutes comme ayant atteint l'objectif et méritant la note maximum « A ».

(1) de l'Imam as-Sajjâd<sup>(p)</sup>, « *Lorsqu'il était face à une chose préoccupante ou s'il subissait une adversité et en cas d'affliction* » pp48-51. Citée aussi in *Mafatih al-Jinân* (1<sup>e</sup> partie, livre 7, pp401-404) sous le nom de « L'invocation de la Sécurité (*al-Aman*) ».

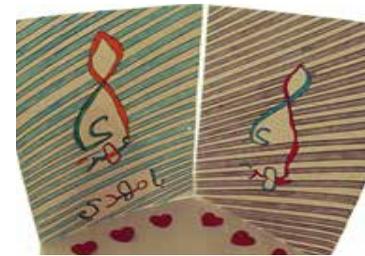
# la naissance de notre Imam<sup>(qa)</sup> malgré le confinement !



Ce concours a aussi eu le mérite de mettre les adultes devant leurs responsabilités vis-à-vis de ces « petits soldats de l'Imam du Temps<sup>(qa)</sup> ».

Ce qui a été frappant dans ce concours, ce fut l'**esprit inventif**, l'**originalité** et la **générosité** dont les participants ont fait preuve en réalisant ces vidéos, y intégrant :

-des **poèmes**, un **acrostiche** et des chants en l'honneur de l'Imam<sup>(qa)</sup> (récités, voire élaborés),  
-un très beau **cadre photo** utilisé pour une photo fictive avec l'Imam<sup>(qa)</sup>, une **horloge** en lego, indiquant entre autres, la douzième heure, celle de l'Imam<sup>(qa)</sup>,



-des **ombres chinoises**, une bande dessinée,  
-une **distribution** de douceurs aux gens de la rue pour leur parler de l'Imam<sup>(qa)</sup>,  
-des **dialogues** (entre une fillette de 5 ans et une marionnette, entre deux frères en l'an 2040 parlant de ce qui s'était passé en 2020),  
-des **dessins**, des **peintures** et des maquettes (fabriquées en pâte à sel ou autres)  
-et bien sûr des **gâteaux** décorés à cet effet.

Félicitations à tous les enfants !<sup>(2)</sup>

Félicitations à tous les participants et, bien sûr, à l'organisatrice de ces initiatives, Hajjeh Nadia !



♦ Enfin l'organisation d'une soirée en famille autour d'un grand QCM d'une trentaine de questions sur le Prophète<sup>(s)</sup> et Ahl al-Beit<sup>(p)</sup>, via whatsapp, le samedi suivant le 15 sha'bân, selon deux rendez-vous, avec une minute pour écrire la lettre correspondant à la bonne réponse, un sablier renversé indiquant la fin du temps.

Voici des initiatives de certains qui peuvent inspirer d'autres ! Bien sûr d'autres initiatives ont eu lieu via des programmes comme Zoom et autres.<sup>(3)</sup> Que Dieu accélère l'apparition de notre Imam<sup>(qa)</sup> et qu'Il nous place au nombre de ses partisans !

(2) Les gagnants (les premiers étant Alya Abaidia, pour les enfants de 5 à 8 ans et Ali-Abbas Allier pour les enfants de 9 à 15 ans) recevront leurs cadeaux (comme des places pour le parc Astérix, pour le cinéma (licite bien sûr), des sacs de bonbons (avec une brosse à dents)) lors d'une rencontre qui sera organisée après la levée du confinement avec l'exposition des œuvres.

(3) Si vous voulez nous faire part d'initiatives que vous avez prises, n'hésitez pas à nous informer et même à nous envoyer un petit compte-rendu !





# La gencive

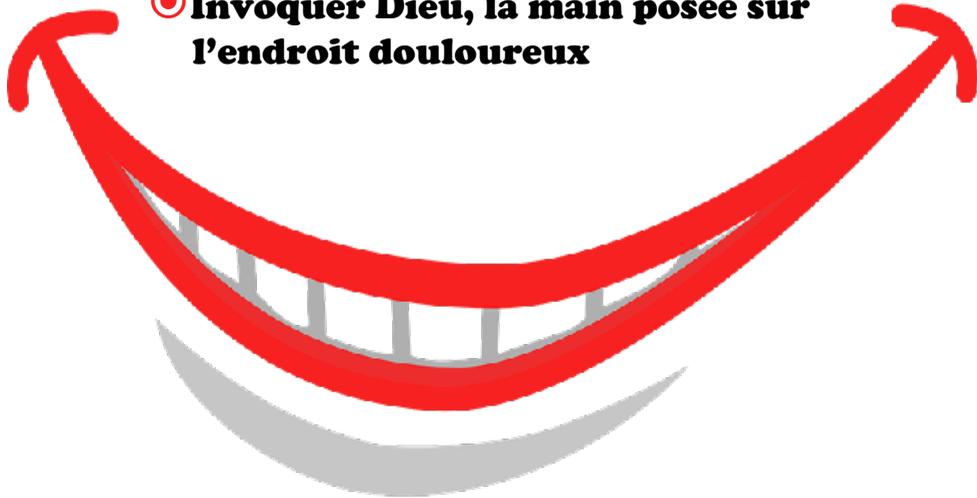
## 3-Ce qui en chasse la douleur

(اللثة - *al-lithat*)

→ **Manger des figues**

⚡ **Faire une saignée (*hujâmah*) sous le menton**

⊙ **Invoquer Dieu, la main posée sur l'endroit douloureux**



Pour le soulagement des douleurs de la gencive, de façon spécifique :

▶ **Manger des figues** (cf. L.S. No27)  
« La figue fait partir la mauvaise haleine, renforce la bouche et les os, fait pousser les cheveux et fait **partir le mal**. Il n'y a pas besoin de médicament avec. »

(de l'Imam ar-Ridâ<sup>(p)</sup>, *al-Kâfî*, vol.6 p358 – *Wasâ'il ash-shi'at*, vol.25 p170 N°31554)

▶ **Faire une saignée sous le menton** (cf. No22)  
« Faire une saignée (*hujâmah*) sous le menton pour soigner toute douleur de la bouche, notamment les **aphtes et la corruption de la gencive**. »

(de l'Imam ar-Ridâ<sup>(p)</sup>, *Bihâr*, vol.59 pp318-319)

▶ **Invoquer Dieu, la main posée sur l'endroit douloureux dans la bouche**

« Un des affiliés de l'Imam as-Sâdeq<sup>(p)</sup> se plaignit à lui<sup>(p)</sup> de **douleur à la bouche**. Il<sup>(p)</sup> dit : « Si tu es touché par cela, alors mets ta main dessus et dis :

« Par le Nom de Dieu le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux ! Par le Nom de Dieu avec Lequel aucun mal ne nuit ! Je cherche protection par les Mots de Dieu avec lesquels rien ne nuit ! Saint ! Saint ! Saint !

Par Ton Nom, ô Seigneur, le Pur, le Sacré, le Béni,

par Lequel si quelqu'un Te demande [quelque chose], Tu [le] lui donnes, par Lequel si quelqu'un T'invoque, Tu l'exautes !

Je Te demande, ô Dieu, ô Dieu, ô Dieu, de prier sur Mohammed le Prophète et sur les gens de sa maison, et de me guérir de ce qui se trouve, dans ma bouche, dans ma tête, dans mon ouïe, dans ma vue, dans mon ventre, dans mon dos, dans ma main, mes jambes et dans l'ensemble de mes membres. »

« بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الذي لا يضر مع اسمه داء، أعوذ بكلمات الله التي لا يضر معها شئ قدوسا قدوسا قدوسا ،

باسمك يا رب الطاهر المقدس المبارك الذي من سألك به أعطيته ، ومن دعاك به أجبته ،

أستئلك يا الله يا الله يا الله أن تصلي على محمد النبي وأهل بيته ، وأن تعافيني مما أجد في فمي وفي رأسي وفي سمعي وفي بصري وفي بطني وفي ظهري وفي يدي وفي رجلي ، وفي جميع جوارحي كلها. »

Cela t'allègera avec la Volonté de Dieu. » »

(de l'Imam as-Sâdeq<sup>(p)</sup>, *Bihâr*, vol.92 p92)



## L' éducation de nos enfants ...

Nous allons achever d'aborder la question de l'éducation de nos enfants sur le plan des croyances, dès leur premier âge. L'objectif étant, non pas de les endoctriner mais de développer les potentialités existant en eux, à l'état d'embryon au tout début. Pour dessiner le cadre général de cette dimension de l'éducation de nos enfants à ne pas négliger, nous avons traduit un entretien fait fin 2018 avec sayyed Abbas Noureddine sur l'éducation sur le plan des

### 6-L'enseignement religieux à l'école

**14-Nous voulons un peu ouvrir le dossier de l'enseignement religieux dans les écoles. Nous remarquons que dans certains pays islamiques, il ne laisse pas de bons effets auprès des étudiants. Quelle(s) en serai(en)t la (ou les) raison(s) ? Comment pouvons-nous éviter de tomber dans les mêmes problèmes ?**

Cette question est, en vérité, profonde et ramifiée et il n'est pas aussi facile d'en parler brièvement. Personnellement, je pense que la cause la plus importante de la faillite de l'enseignement religieux dans les écoles revient au milieu scolaire lui-même, **au système scolaire lui-même.**

La religion ne peut se développer et persister dans les âmes que dans un milieu moral, spirituel spécifié. L'école (le système scolaire tel pratiqué à l'heure actuelle presque partout dans le monde) est, de par sa nature et son identité, une fondation qui enferme les enfants, limite leur liberté, les prive de beaucoup de choses, leurs impose des obligations qui ne sont pas les leurs.

Et cela, à travers le système de la récompense et de la punition (le principe du bâton et de la carotte), qui est contraire à la « *fitra* », en contradiction avec la volonté, la liberté et la beauté chez les jeunes enfants.

L'école est vue comme quelque chose de laid dans la plupart des cas par les enfants. Alors quand quelque

chose de laid présente quelque chose de beau, à quel résultat peut-on s'attendre ?

C'est pourquoi, nous pouvons voir, à l'école, un enseignant des questions religieuses – bien que remarquable, aimable et aimé, respectant les enfants, ayant les compétences requises – avoir une influence très limitée sur eux. Que dire si l'enseignant fait partie du système scolaire qui exerce sur les élèves (jusqu'au niveau du secondaire) toutes sortes de pressions, de répressions, créant une ambiance qui ne s'harmonise pas avec les connaissances religieuses ?

En résumé, l'école, sous sa forme actuelle, telle que nous la connaissons, n'est pas en harmonie avec les enseignements religieux. Et s'il sort de ces écoles, des enfants vertueux, croyants, je ne pense pas que cela soit dû à l'école, mais plutôt, sans doute, aux circonstances familiales, ou à une autre ambiance, ou à une relation particulière. Malheureusement, l'école est à l'heure actuelle loin d'être un succès concernant l'enseignement religieux.<sup>(2)</sup>

**15-Dans de telles conditions, est-il possible de rendre l'enseignement des croyances dans les écoles islamiques, un moyen ou une aide permettant aux élèves d'atteindre la connaissance de Dieu et Ses Manifestations infinies ?**

Il y a là des éléments que l'enseignant peut mettre en pratique, qui peuvent aider les enfants ou les élèves (jusqu'au niveau secondaire) à comprendre la nature de cette école – si nous ne pouvons pas la changer.

Peut-être est-ce là un rôle que les enseignants de façon générale et l'enseignant de l'éducation religieuse de façon particulière peuvent jouer, celui de faire prendre conscience aux élèves (dans toutes

les étapes de leur vie – du primaire au secondaire) de la nature de l'école et de la nécessité de s'élever au-dessus de cette école.

C'est-à-dire qu'ils comprennent pourquoi l'école pratique sur eux un tel système afin de s'élever au-dessus des problèmes et d'être prêts à réfléchir, en étant libres, forts, actifs, armés de principes fondamentaux, actifs avec les diverses questions dogmatiques.

\*//www.Islamona.center/2mv : at-Tarbiyyah al-'aqâ'idîyyah - Entretien avec s. A. Noureddine de fin 2018

(1)cf. L.S. de No99 à 103 - (2)Pour plus de détails, voir les quatre livres de s. Abbas Noureddine sur l'école, ci-joint présentés.





## ... au niveau des croyances (6)

croyances (*at-tarbiyyah al-'aqâ'idîyyah*) et présent sur le site : [www.islamona.center](http://www.islamona.center)\*, que nous avons divisé en six parties. Après avoir vu la principale spécificité de l'éducation au niveau des croyances, ses liens avec la « *fitra* », l'affectif et l'esprit, le rôle de la famille, comment rendre nos enfants aimant Dieu et les défis de notre époque<sup>(1)</sup>, voici la dernière partie.

Quatre livres de s. A. Noureddine concernant l'éducation, l'enseignement et l'école.

①

### *al-Madrasat al-islâmiyyah*

de s. Abbas Noureddine 2014

Quels sont les méfaits des écoles occidentales ?

Comment construire une vision saine pour l'éducation et l'enseignement ?

Vous trouverez dans ce livre des indications autour de l'école voulue et de la situation des écoles actuelles plutôt que des réponses aux questions posées.

Cela dans le but d'encourager un mouvement de réflexion sérieux entre ceux qui se préoccupent de l'enseignement en vue de construire une vision complète pour l'éducation et l'enseignement dans l'Islam.



②

### *Rûh at-Tarbiyyah*

de s. Abbas Noureddine 2016

Les fondements scientifiques pour préparer le programme éducatif, scientifique, réussi.

« L'être humain ne vient pas en ce monde corrompu. Au début, il arrive en ce monde avec une bonne « *fitra* ». Elle est la « *Fitra divine* ». Tout nouveau-né naît selon la « *fitra* » et elle est la « *fitra* » humaine, la « *fitra* » de la voie droite, l'Islam et l'Unicité.

Les sortes d'éducation sont selon qu'elle ouvre cette « *fitra* » ou qu'elle lui barre la voie. La [bonne] éducation est celle qui permet à la société d'atteindre sa perfection visée, celle qui rend les pays humains, exemplaires, comme le veut l'Islam. »

L'imam al-Khomeyni<sup>(qs)</sup>, *Sahifah al-Imam*, vol.14 p32



③

### *al-Madrasat an-Namûdhajiyyah*

de s. Abbas Noureddine 2017

L'école modèle en tant qu'il n'y a pas de limite pour l'intelligence.

La force essentielle pour l'école modèle réside dans son programme et ses méthodes qui se distinguent par sa capacité à présenter les connaissances et les compétences de façon la plus moderne et selon les voies les plus faciles. (...)

L'étudiant accorde de l'importance au savoir et le considère. Alors, il se soumet à lui, le désire davantage jour après jour. Il recherche les secrets de l'univers et le sens de l'existence.



④

### *Thawrat at-tarbiyyah wa-t-ta'lim*

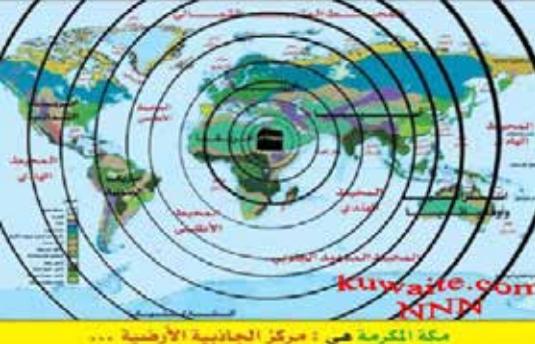
de s. Abbas Noureddine 2019

Des questions substantielles et des solutions révolutionnaires.

Ce quatrième livre présente une série de propositions concernant l'éducation et l'enseignement, pour les plus importantes questions auxquelles doit faire face toute révolution véritable qui veut revoir le résultat de l'éducation et de l'enseignement selon les échéances de l'époque et les exigences du temps, convenant aux défis que vit notre société.

Tous les rouages de l'enseignement et de l'éducation y sont suggérés dans les moindres détails, en conformité aux valeurs et aux méthodes de l'Islam.





# La Ka'ba (1)

« Qu'ils adorent le Seigneur de cette Maison ! »

(Témoignage)

« Le pèlerin qui se rend à la Mecque pour la première fois, lorsqu'il se tient dans l'esplanade ronde de la Mosquée Sacrée et qu'il se trouve juste face à la Ka'ba, au moment où il jette son premier regard à la Maison de Dieu et que son regard converge vers ce cube noir au centre de *Masjid-al-Haram*, sera saisi d'une condition psychologique tellement complexe et inédite qu'il oubliera complètement les vœux qu'il s'était fixés à l'esprit avant de voyager à la Mecque.

À ce moment précis où il se trouve, face à ce sanctuaire légendaire des millénaires, fondé par Adam, reconstruit par Abraham et vénéré par Mohammad, il se sent déjà tombé dans les ondes magnétiques d'un pôle invisible qui l'attire et le captive. La Ka'ba l'enchaîne, le séduit, l'attache par un réseau de fils magiques, par les rayons d'une Lumière spirituelle qui brille sur des millions de pèlerins venus des quatre coins du monde.

En effet, dès la première vue jetée sur cette structure mystérieuse, il est tellement enchanté qu'il oublie, immédiatement, tous ses souhaits, toutes ses préoccupations, tous ses vœux. Il se trouve comblé et satisfait. Il se sent léger et libéré du lourd fardeau des envies matérielles. Il perd son identité individuelle et il devient un membre constituant d'une énorme Communauté.

Il goûte le plaisir d'être un atome de la globalité islamique. Il se mêle volontiers dans la foule passionnée qui, de toutes les nations, de toutes les langues, de toutes les races, disent oui à l'appel islamique du Hadj. Ils disent oui à l'Alliance sacrée de la foi islamique.

**{Certes la première Maison qui a été posée pour les gens, est bien celle à Bakka, une bénédiction et une bonne guidance pour les mondes.}**

(96/3 Ale 'Imrân)

Dans la religion de l'Islam, même le simple acte d'observer la Ka'ba est considéré comme un bien récompensé. En effet, quelle prière peut être plus sainte que s'asseoir sur les

marches des escaliers qui descendent vers l'esplanade de la Ka'ba et se laisser dans la béatitude qui remplit ce lieu le plus sacré de l'Islam. Une atmosphère chaleureuse dont l'aspect purificateur se renforce encore par l'air aride de la Mecque, par sa température élevée et son soleil si brûlant. Quel geste est plus purifiant que marcher, sous ce soleil torride et sans pitié, autour de la Maison de Dieu et suivre le chemin suivi par tous les Prophètes, par tous les Imams.

C'est en ce lieu qu'Adam bâtit le premier sanctuaire de Dieu.

C'est par les mains d'Abraham et d'Ismaël que ces murs furent dressés.

C'est dans cette maison que Fatima bent Assad donna naissance à 'Ali, l'enfant miraculé de la Mecque, le fils de la Ka'ba, le Prince des croyants.

C'est sur le toit de la Ka'ba que Bilal, le compagnon africain du Prophète, annonça l'appel à prière au jour de la conquête de la Mecque par l'armée d'Islam en 630.

C'est ici que Mohammad demanda à son cousin et son gendre 'Ali de monter sur ses épaules afin d'écraser les idoles adorées par les infidèles mecquois.

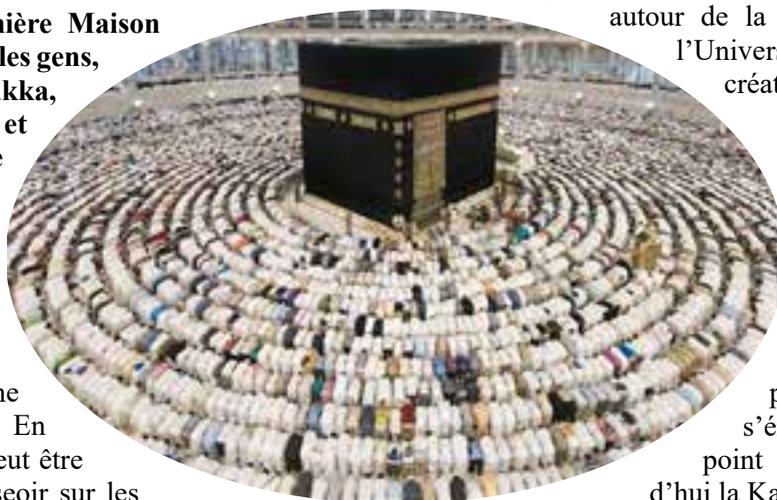
C'est à partir de là que Hossein débuta son voyage, sans retour, vers Karbala.

Et c'est au pied de la Ka'ba que Mahdi, l'Imam occulté des chiites<sup>(9a)</sup>, déclarera sa campagne universelle de la justice et de la liberté.

Et tu contemples les hommes qui tournent éternellement autour de ce point magique, accompagnés des anges du Royaume des Cieux, ces pèlerins qui depuis l'antiquité tournent continuellement

autour de la Ka'ba, le Centre de l'Univers, le noyau de la création.

Dans le calendrier islamique, il y a même un jour qui s'appelle *dahû-l-Ard* qui correspond au jour où la planète Terre dont la surface était encore couverte par l'eau commença à s'émerger à partir du point où se trouve aujourd'hui la Ka'ba.





Oui, la Ka'ba constitue le point de convergence de toutes les énergies physiques et métaphysiques dans cet Univers. Les oiseaux, également, se mettent, eux aussi, dans le même cycle éternel de l'adoration de Dieu. Ils accomplissent leur *Tawaf* rituel autour du Cœur de la Terre.

La Mecque est sous la protection du Seigneur de la Ka'ba. À la Mecque, il est interdit d'abattre les arbres, d'enlever les herbes ou de déranger les animaux. Tout est ici protégé par Dieu le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux.

**{Celui qui y entre est en sécurité. Et pour ceux qui en ont la possibilité, c'est un devoir envers Dieu de faire le pèlerinage de la Maison.}** <sup>(97/3 Ale 'Imrân)</sup>

Chaque jour, pour accomplir leurs prières quotidiennes, presque deux milliards de Musulmans de tous les continents se dirigent, cinq fois par jour, vers la direction de cette Maison divine. Ce bâtiment rectangulaire vide si simple si archaïque, sans décoration, sans embellissement. »\*

Saeid Khanabadi

\*Cf. la suite (et la fin) dans un prochain numéro de la revue.



## La Ka'bah sacrée

*elle. Alors, elle est devenue un lieu de repos bénéfique pour leurs déplacements, un but pour y faire halte : des lieux lointains et arides, les hommes ont hâte d'y arriver ; ils viennent de contrées lointaines comme des îles isolées au milieu des océans, afin d'en faire le tour et de clamer la gloire de Dieu en mettant leurs épaules en mouvement.*

*Ils hâtent leur pas, soulevant la poussière, pour Lui. Ils ont laissé derrière eux les beaux habits et ils ont défiguré, par leurs cheveux négligés, leur belle création.*

*Une épreuve grandiose, un dur examen, une expérience évidente, une grande épuration, Dieu en a fait une cause de Sa Miséricorde et un relais de Son Paradis.*

*Si Dieu (qu'Il soit Glorifié) avait voulu placer Sa Maison sacrée et Ses Lieux de culte grandioses entre des jardins et des rivières, sur des plaines ou des terres plates couvertes d'arbres aux fruits à portée de main, parmi des constructions et des cités*

*attenantes, des champs de blé et des vergers verts, des campagnes avoisinantes et des enclos aux eaux abondantes, des jardins luxuriants et des voies animées, alors la récompense serait moindre, selon la faiblesse de l'épreuve.*

*Si les fondations sur lesquelles elle repose et les pierres avec lesquelles elle se dresse étaient d'émeraude verte, de hyacinthe rouge ou de lumière et de luminosité, le doute serait moindre dans les poitrines, le combat d'Iblis pour l'éloigner des cœurs serait affaibli, les effets du doute des gens n'auraient pas lieu.*

*Mais Dieu met Ses serviteurs/adorateurs à l'épreuve par différentes sortes de calamités. Il exige qu'ils L'adorent par différentes sortes de combats, Il les éprouve par différents moyens de désagréments, afin d'extirper l'orgueil de leurs cœurs et installer l'humilité dans leurs âmes et pour rendre cela des portes ouvertes à Sa Faveur et des voies aplanies à Son Pardon.»*

Tiré du sermon *al-Qâsi'at* (192) *Nahj al-Balâgha*, pp424-426

*« Ne voyez-vous pas que Dieu (qu'Il soit Glorifié) a mis à l'épreuve les premiers hommes depuis Adam (que les prières de Dieu soient sur lui) jusqu'aux derniers de ce monde par des pierres qui ne nuisent pas ni ne sont profitables, qui n'entendent pas ni ne voient ?*

*Il en a fait sa Maison sacrée qu'il a dressée pour les hommes. Ensuite, Il l'a placée en un lieu difficile, pierreux, au plus bas, dans une terre dure, au fond d'une vallée étroite, entre des montagnes arides et des sables mouvants, près de sources avares d'eau, coupée des lieux habités, là où ne peuvent se développer ni camélidés, ni chevaux, ni ovins.*

*Puis Il ordonna à Adam<sup>(v)</sup> et à sa descendance de se diriger vers*



# A propos des réseaux sociaux

Tous les Musulmans francophones connaissent Yehia/Christian Bonaud, professeur agrégé d'arabe et docteur en islamologie pour ses excellentes traductions de la pensée gnostique de l'imam al-Khomeyni<sup>(9)</sup> et ses brillantes interventions sur l'Islam authentique. Il avait eu la gentillesse de nous donner son avis sur quatre points particuliers lors de son passage au Liban, février 2019. Voici les deux derniers points<sup>(1)</sup>.

## 3 Vous êtes connu auprès des Musulmans francophones pour votre grande érudition et la qualité de vos informations. A l'époque des réseaux sociaux où beaucoup de choses sont dites sans être vérifiées, quelles sont les conseils que vous aimeriez donner ?

Evidemment il y a des **avantages** et des **désavantages** dans les réseaux sociaux.

L'**avantage** c'est que l'on a une **diffusion horizontale de l'information** et non plus pyramidale – pyramidale dans le sens que l'Etat, les capitalistes, les riches détiennent les moyens de diffusion de l'information et qu'ils diffusent ce qu'ils veulent, ce qui les arrange.

L'internet a permis d'avoir une diffusion horizontale de l'information dans le sens qu'une personne quelle qu'elle soit qui a quelque chose à dire, qui se trouve dans un petit pays perdu, très loin, peut arriver à publier sur internet quelque chose qui, suivant les lecteurs, les visions, les utilisations qu'il y aura, va se répandre plus ou moins, chacun pouvant interagir, faire des critiques ou pas, etc.

Sauf que l'on va se heurter à **deux problèmes principaux**.

• Le **premier**, intrinsèque, est que chacun aura spontanément tendance de **ne fréquenter que les réseaux qui diffusent l'information qui lui convient**, sans regarder ce qui peut être dit ou envisagé ailleurs en contradiction ou en complément à cette information (le terme d'information ne désignant pas seulement des « actualités » mais toute donnée informationnelle partagée).

• Le **second** problème majeur est que ceux qui entendent conserver leur mainmise sur l'information vont **multiplier les moyens de contrôler ou contrer cette diffusion** horizontale.

Cela peut par exemple se faire en censurant des sites ou autres moyens de diffusion (réseaux sociaux, etc.) – ce qui paraît cependant d'une efficacité de plus en plus limitée en raison des moyens de contourner cette censure – ou en diffusant à grande échelle l'information qu'ils entendent imposer en multipliant les sites, réseaux, canaux, robots informatiques et autres moyens de la rendre dominante.

D'autres moyens existent encore, tels les prétendus sites de démasquage de « fake news », et d'autres seront probablement imaginés et mis en œuvre.

• Il existe en outre d'autres problèmes et la grande **difficulté** est alors de **cheminer sain et sauf dans cette nouvelle jungle** où les risques ne sont plus des bêtes ou des plantes mais des idées dont le danger est de loin pas moins pernicieux, voire funeste.

Un premier **principe de précaution**, fondamental et essentiel, est alors **la rigueur logique et argumentative** dans les divers domaines : philosophique, historique, scientifique, etc.

Cela demande en premier lieu de **travailler sur soi-même** pour acquérir une telle rigueur et ne pas se fier à de simples penchants et sentiments, se laisser entraîner par des courants ou aveugler par des passions ni tomber dans les pièges de raisonnements fallacieux et de conclusions hâtives et séduisantes.

Il me semble qu'une **formation logique**, au moins élémentaire, est une condition préalable qui s'impose afin de pouvoir sérieusement discuter et mettre en balance une thèse et son contraire, examiner si une idée est véritablement défendable et si une autre ne l'est pas plus, le tout avec une rigueur critique et une argumentation rigoureuse.

Cela permettrait d'échapper tant **aux dangers de la naïveté** qu'à l'**ignorance** paralysante du scepticisme radical (on ne peut pas savoir) et d'éviter les pièges du relativisme (toutes les idées et visions se valent) et de l'agnosticisme (mise en veille de la raison et suspension du jugement). Il ne s'agit pas tant de multiplier quantitativement les sources que de pouvoir les évaluer qualitativement.

Il serait à ce propos important que soient développés et proposés des moyens adaptés à l'ère numérique qui aideraient à se former à une telle démarche.

(1) Le 1<sup>er</sup> point a été publié dans la revue L.S. No100, sur le choix de sa thèse de doctorat, publiée sous le titre : *L'Imam Khomeyni, un gnostique méconnu du XXe siècle*, Ed. AlBouraq 1997 (cf L.S. No63). Le 2<sup>e</sup> point, publié dans la revue No102, se portait sur notre relation avec l'Imam al-Mahdi<sup>(9)</sup>.

(2) Voici ses principales publications : son mémoire de DEA publié sous le titre : *Le soufisme : Al-tasawwuf et la spiritualité islamique* (Collection Islam-Occident), 1991. Ses traductions commentées : *Le Testament politico-spirituel de l'Imam Khomeyni*, Ed. AlBouraq 2001 (cf L.S. No26) ; *Le Coran Voilà le Livre* (Tome 1 – sourates 1 & 2) – Qom ; et ses autres traductions à la Fondation des Œuvres de l'Imam Khomeyni : *Doctrine de la Révolution islamique, extraits de la pensée et des idées de l'Imam Khomeyni*, (cf L.S. No33) et *Le grand djihad ou luttes contre soi-même*. Et sa dernière traduction, « *Le Flambeau éclairant, les leçons du Coran - dernier trentième* » de sh. Habib Kazemi, Ed. Noor e Maaref, Qum, Iran.

(3) Comme exemple pratique, donnons le cas d'une phrase telle que « *Allāhu khalāqa as-samawāti wa l-ard* ». En arabe, le verbe vient normalement avant le sujet, contrairement au français où le sujet précède le verbe. Quand on trouve alors une telle phrase, il ne faudrait surtout pas se réjouir d'avoir pour le coup une tournure « à la française », car l'inversion apparente de l'ordre arabe normal (qui revient, selon la grammaire arabe, à employer une phrase nominale au lieu d'une phrase verbale) est au contraire une mise en valeur du premier terme en vue d'insister dessus, ce que l'on pourra alors rendre en français par le gallicisme : « *C'est Dieu qui a créé les cieux et la terre.* » Pareil gallicisme pourra aussi permettre de distinguer « *laka sumtu* » (« *c'est pour Toi que j'ai jeûné* ») de « *sumtu laka* » (« *j'ai jeûné pour Toi* »).

# et de la traduction



## 4 Vous êtes aussi connu pour la qualité de vos traductions<sup>(2)</sup>. Quels sont les conseils que vous aimeriez transmettre en ce qui concerne la traduction de textes religieux ?

**a-** Il est d'abord nécessaire de rappeler avec insistance un principe fondamental, quitte à me répéter et même si beaucoup de gens ne sont pas disposés à l'entendre : **on traduit d'une langue que l'on a apprise d'une manière académique vers sa langue maternelle ou culturelle** et non l'inverse.

Dans le texte source, on n'a besoin que de comprendre alors que dans la langue cible, dans laquelle on veut traduire, on a besoin de s'exprimer d'une manière, non seulement à peu près correcte, mais qui puisse au minimum transmettre l'idée d'une façon compréhensible et agréable dans la langue des lecteurs auxquels la traduction est destinée. Cela demande évidemment une compétence bien plus exigeante que le simple fait de comprendre. Malheureusement, je rencontre trop souvent des Musulmans dont la langue d'origine est l'arabe, le persan ou le turc et qui, parce qu'ils aimeraient faire connaître l'Islam, voudraient traduire de leur langue maternelle dans une langue aussi difficile que le français, qu'ils ne maîtrisent pas du tout, et cela donne des catastrophes.

**b-** Bien entendu, il faut aussi **se donner les moyens de bien comprendre le texte que l'on veut traduire**, et plus encore lorsque le domaine sur lequel portent les écrits que l'on traduit est spécialisé, précis et difficile. Par exemple, moi qui travaille beaucoup sur des textes philosophiques ou gnostiques, j'aurai des problèmes avec des textes juridiques, parce qu'il ne s'agira pas du même vocabulaire ni des mêmes emplois des termes ni de la même manière de rédiger et de raisonner. Or, il faut dominer ces spécificités pour pouvoir bien traduire ces écrits. Il en va dans une certaine mesure

de même pour le noble Coran où il faut être minutieusement attentif aux moindres prépositions et particules, pour ne pas faire de contresens dans la traduction des tournures. Combien n'ont, par exemple, pas suffisamment prêté attention à la différence entre les tournures arabes « *la-hu an yaf'ala kadhâ* » et « *'alay-hi an yaf'ala kadhâ* », qui ne se distinguent que par la préposition initiale et ont de ce fait confondu l'expression d'une permission (*la-hu*) et celle d'un devoir (*'alayhi*).

**c-** Il est aussi souhaitable **d'avoir été formé à la traduction, même si la pratique et l'exercice peuvent permettre de combler un déficit en ce domaine**. A ce propos, le meilleur entraînement est de faire des exercices de traduction de sa langue maternelle vers une langue étrangère, parce que c'est en faisant cela que l'on prend conscience de spécificités de sa propre langue auxquelles l'on n'est pas spontanément attentifs et que l'on se rend compte, d'abord des difficultés que l'on a pour les rendre dans une autre langue, et ensuite des cas où elles peuvent servir à traduire des tournures de la langue étrangère.

A titre d'exemples, on peut citer ce que l'on nomme en français des « gallicismes » (comme la tournure d'insistance « *c'est lui qui..* »<sup>(3)</sup>) ou bien des emplois du français sans équivalents en arabe, comme les pronoms antéposés (c'est-à-dire placés avant leur antécédent, comme dans « son Seigneur éprouva Abraham »), ou rapporter plusieurs possédés à un même possesseur (« *la vie et les œuvres d'Untel* », quand l'arabe devra dire « *la vie d'Untel et ses œuvres* »), ou encore les noms possessifs comme « le mien » (le français disant « *mes enfants et les tiens* » quand l'arabe doit répéter

le nom possédé « *mes enfants et tes enfants* »), etc. Dans le même ordre, mais d'une portée plus générale, nous remarquons que l'arabe préfère souvent employer les formes nominales désignant l'agent (*fâ'il*), le patient [participe passif] (*maf'ûl*) ou l'action [le nom verbal] (*masdar*) plutôt que des formes conjuguées du verbe, contrairement au français qui dispose de 23 temps pour conjuguer ses verbes. Il faut alors ne pas hésiter, le cas échéant, à rendre en « bon français » ces formes nominales par des formes verbales. C'est ainsi, par ces exercices de « thème » (désignation de la traduction de sa langue en une autre langue), si possible en profitant de l'aide de natifs de la langue cible, que l'on pourra améliorer ses compétences en « version » (désignation de la traduction d'une langue étrangère dans sa propre langue).

**d-** Il y a une question importante qui mérite réflexion : est-ce que l'on veut approcher le texte aux gens ou approcher les gens au texte ? Parce que le texte est lié à un contexte. Par exemple, le cas de l'ombre. L'ombre est quelque chose de positif dans le Coran, dans les hadiths, dans toutes les cultures moyen-orientales, dans les pays qui souffrent de la chaleur. En français, c'est plutôt négatif [sauf peut-être dans la langue littéraire quand on dit « *s'endormir à l'ombre des arbres* »]. Faire de l'ombre à quelqu'un, ce n'est pas bien. Donc là, on a une question qui se pose, qui nécessite un choix. Les deux avis ont été défendus. Personnellement, il faut être à la fois compréhensible, mais aussi ramener à la compréhension du texte. Parce qu'après on va être perdu. Il faut arriver à faire passer l'image voulue.



# A propos de l'**Apocalypse** de Jean (I)

Un article écrit par Régis Burnet sur l'Apocalypse de Jean\* a particulièrement attiré l'attention de la revue Lumières Spirituelles. Il expose différentes interprétations de ce Texte de Jean (a), avec les commentaires de l'auteur Régis Burnet (b) qui se veulent « scientifiques » selon des critères actuels (matérialistes) occidentaux. La revue L.S. en reproduit ici les principaux passages avec des remarques ajoutées entre crochets.

[*R.B. commence par récuser l'interprétation catastrophique de l'Apocalypse de Jean et constate que cette interprétation est très récente, de plus reprise et largement diffusée par les médias pour en faire une idéologie dominante à l'heure actuelle aux États-Unis.*]

**1-a)** « Dans la cinquième saison de « *Supernatural* » une série télévisée à succès diffusée depuis douze ans aux États Unis, les héros, Sam et Dean Winchester, doivent empêcher Lucifer, tout



frais sorti des Enfers, de déclencher l'Apocalypse. Ses nuées de démons et les Quatre Cavaliers (la famine, la peste, la guerre, la mort) conduisent pour l'occasion de grosses voitures américaines

de couleur noire, blanche, rouge et crème. Grâce à l'aide d'un ange quelque peu déchu, les frères Winchester parviennent à éviter de justesse la fin du monde. Juste illustration de la culture populaire, cette série fantastique pour adolescents reprend les poncifs qui circulent sur l'Apocalypse de Jean : un ouvrage rempli de bruit, de sang et de fureur, qui décrit un futur épouvantable, où seuls quelques-uns seront sauvés.

**b)** Assez curieusement, cette lecture, que l'on pourrait croire très classique, n'apparaît **pas avant le milieu du XIXe siècle** et provient de **sphères pentecôtistes américaines**, qui interprétaient l'Apocalypse comme une annonce des événements à venir dans les derniers temps. Cette théorie pessimiste, appelée « *dispensationalisme* »<sup>(1)</sup>, voit dans la période ultime (la « *dispensation* » finale) un moment d'épreuve où se révélera le tout petit nombre des élus. »

[*En contrepartie, R.B. présente une autre approche de ce texte faite par des « spécialistes de la Bible ».*]

**2-a)** « Pour contrer cette lecture, tellement répandue par le biais du cinéma et de la littérature qu'elle en paraît consacrée, les **spécialistes de la Bible** produisent alors une vision du livre, présentée comme « nouvelle », beaucoup plus optimiste. Celle-ci note :

- que le mot « **apocalypse** », en grec, ne signifie pas « terrible catastrophe à laquelle l'humanité n'échappera pas [...] », mais bien « **révélation** » ;

- que le lecteur y est confronté à une sorte de récits « à clefs » dans lequel il peut reconnaître de nombreux événements du **contexte historique de l'auteur** – le 1<sup>er</sup> siècle –, comme les famines en Asie Mineure où Jean résidait, les incessantes guerres

civiles du temps de Néron et de ses successeurs, les persécutions qui touchaient les chrétiens.

- L'Apocalypse ne parle **pas du futur**, mais du **présent**, martelèrent les biblistes, et d'ailleurs elle finit bien puisque Satan et ses satellites sont définitivement vaincus, tandis que la Jérusalem qui descend du ciel annonce de nouvelles révélations avec Dieu.

- Elle a donc pour but de **rassurer** des communautés en butte à l'oppression du pouvoir romain, et non de les inquiéter. »



**b)** « A vrai dire, **il n'y a pas plus traditionnelle** que cette analyse, puisqu'elle domine toute histoire des interprétations du livre à de très rares moments près – comme le XIII<sup>e</sup> siècle d'un **Joachim de Flore**<sup>(2)</sup> ou l'époque des réformes [avec Calvin & Luther fin XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup>s] –.

C'est celle que défend d'ailleurs **Augustin**<sup>(3)</sup> dans la Cité de Dieu (V<sup>e</sup> siècle), qui enseigne qu'il faut comprendre l'Apocalypse comme un discours symbolique sur le présent. La Jérusalem céleste n'est pas un lieu, mais une expérience qui se vit continuellement au présent : elle naît dans l'âme de celui qui croit avec foi, tandis que la Babylone terrestre représente ceux qui refusent la loi de Dieu.

[*L'auteur RB va ensuite faire le point sur la situation des théories novatrices actuelles qui qualifient la démarche de Jean comme étant une « magistrale leçon d'économie et de politique ». C'est ce que vous verrons dans le prochain numéro de la revue*]

\*L'APOCALYPSE SELON JEAN Nouvelles révélations, PAR RÉGIS BURNET, professeur du Nouveau Testament à l'Université catholique de Louvain en Belgique - publié No26 dans le numéro 26 Hors-Série du *Monde des religions* du 03/08/2016, pp10-14.

(1) Cf. L.S. No57 John Nelson Darby (1800-1882) fondateur de cette théorie – (2) Cf. L.S. No27 – (3) Cf. L.S. No22.



## Sur le manger

Salam alaykum !

A propos d'un site conseillant le fait de manger comme un acte d'amour.

Intéressant ? Non ? Pour des musulmans ?

[Le site dit :] « Je ne veux pas seulement parler de la sensualité d'une mangue ou d'un œuf dur, mais plutôt d'un hommage aux aliments que vous allez manger. C'est ce qu'on faisait avec le bénévolat autrefois avant de prendre les aliments. On rendait hommage à la création, et c'est vrai, elle le mérite. »

Une chrétienne convertie à l'Islam.

Salam alaykum !

J'aimerais aussi vous donner l'adresse d'un site (<http://corinnegouget.info/>) qui se porte sur les additifs alimentaires. C'est vraiment important car les gens mangent n'importe quoi.

*Jull*



Salam alaykum !

Nous vous félicitons pour vos préoccupations de ce que vous mangez et du souci de remercier Celui Qui est à l'origine de ces bienfaits.

C'est pour sensibiliser à cette question et au lien entre la nourriture et la santé physique et morale de l'être humain que nous avons établi cette rubrique sur la nourriture avec l'objectif de faire connaître et de diffuser le savoir divin des Infaillibles<sup>(p)</sup>.

Par rapport à ce qui est mentionné, l'Islam ne dit-il pas la même chose en indiquant certaines règles de manger, dépourvues de la lourdeur des traditions ?

Le problème n'est pas situé au niveau de manques éventuels dans le noble Coran,

dans la législation ou dans le savoir transmis par les Infaillibles<sup>(p)</sup> (certes bien en-deçà de ce qu'ils<sup>(p)</sup> savaient), mais dans le manque de connaissance que nous avons et le peu d'application de notre part.

En ce qui concerne les additifs, nous voudrions vous signaler un petit livre publié en français par la maison d'Éditions B.A.A. *La nourriture licite et illicite\** dans lequel une quinzaine de pages sont réservées à cette question, en donnant les règles générales à suivre. C'est donc à nous de développer notre vigilance, de faire des recherches – et dans ce contexte le site cité est très intéressant – pour ne pas manger n'importe quoi, comme vous dites.

Dans ce domaine et dans d'autres, il reste beaucoup à faire.

Merci beaucoup.

Salam et duas

\*Cf. Sa présentation dans la revue L.S.N°58



## Citations\* tirées de « Précis du credo imamite »

- « Tout homme naît avec une nature pure et monothéiste, de sorte qu'il marcherait dans la voie de la vérité n'eût été l'influence des facteurs externes qui l'en dévient. Nul ne sort du ventre de sa mère en tant que pécheur ou malintentionné, le mauvais côté de l'homme est l'effet des facteurs externes et de sa libre volonté. Le mauvais état d'esprit n'est pas aussi héréditaire qu'il ne puisse être changé par la volonté de l'homme. Partant, l'idée du péché originel prônée par le christianisme actuel est sans fondement. »<sup>(p31)</sup>
- « Les mots «qadar» et «qadha'» en arabe signifient respectivement «mesure» et «arrêt». <sup>1</sup> Maqâyis al-lughâ, vol.5, p. 63 et 93; al-Ghârib, al-Mufradât. Expliquant en quoi consistent le «qadar» et le «qadha'», l'Imam Ridhâ (p) dit:  
«Qadar est la mesure d'une chose du point de vue de sa conservation et de sa détérioration, alors que Qadhâ' est l'aboutissement final de ladite mesure». <sup>2</sup> al-Kâfi, vol.1, p.158. »<sup>(p87)</sup>
- « Le Saint Coran considère que les objectifs assignés aux envoyés de Dieu sont les suivants :  
I-Consolider les bases du monothéisme et combattre tout forme de déviation dans ce domaine, tel qu'il est affirmé dans le Coran:  
«Oui, nous avons envoyé un prophète à chaque communauté: Adorez Dieu! Fuyez le Tâghût!» <sup>1</sup> Coran, sourate an-Nahl (16):36. »<sup>(p97)</sup>
- « En examinant la vie du Prophète (pbsl) – depuis le jour où il avait reçu l'ordre d'avertir d'abord ses proches parents et enfin les autres gens, jusqu'au moment de son départ, l'on se rend compte qu'il n'avait jamais cessé de parler de la personne qui devait lui succéder à la direction des affaires de la Communauté, en mentionnant ses qualités. Ce qui fait qu'il avait, depuis le début de sa mission, choisi la voie de la désignation par une disposition légale plutôt que celle de l'élection populaire. »<sup>(p151)</sup>
- « La venue prochaine de quelqu'un parmi les Ahl al-Bayt (p) ayant pour mission d'établir un gouvernement mondial où règnera l'équité et la justice (après que l'iniquité et l'injustice eussent rempli la terre), est une des croyances islamiques que partagent tous les musulmans et les récits rapportés à ce sujet ont atteint
- le niveau de fréquence légale. Suivant le calcul fait par les spécialistes, les récits rapportés à ce sujet ont atteint le nombre de 657. »<sup>(pp171-172)</sup>
- « Techniquement parlant, la transformation diffère de la réincarnation, qui est en fait le retour à la vie d'ici-bas après la mort par la transmigration de l'âme vers un embryon humain en phase de conception, soit vers un autre corps humain vivant. Or dans la transformation, on ne parle pas de l'abandon du corps physique par l'âme (la mort), mais de la métamorphose simplement, en ce sens que le malfaiteur se voit transformé en singe ou en porc, en guise de châtement. » (...) « Allameh Tabâtâbâi, quant à lui, a dit: «Les hommes qui ont subi la métamorphose sont des humains même s'ils devenus des animaux en apparence. »<sup>(3)</sup> Allameh Tabâtâbâi, al-Mizân fi tafsîr al-qur'ân, vol.1, p.209 »<sup>(p193)</sup>
- « Par conséquent, on ne peut faire recours aux moyens surnaturels que si les deux conditions ci-après sont remplies, à savoir: Premièrement: S'assurer que le moyen mis à profit afin d'arriver à une fin temporelle ou spirituelle est défini en tant que tel dans le Coran et dans la Sunna. Deuxièmement: Admettre que les moyens ne peuvent agir indépendamment de la volonté de Dieu le Tout-Puissant. »<sup>(p230)</sup>
- « Le mot «radja'a» signifie littéralement «retour». Dans la culture chiite ce retour est entendu comme le retour posthume d'une partie de la communauté musulmane après l'apparition de l'imâm Mahdi-que hâte son avènement-qui aura lieu avant la fin des temps. La notion de «radja'a» figure avant tout dans le Coran, tel qu'il affirme dans les versets 83 et 87 de la sourate an-Naml: »<sup>(pp239-240)</sup>
- « Les sources reconnues par les chiites en matière de législation sont: le Coran, la Sunna, la raison et le consensus (idjmâ'). »<sup>(p261)</sup>

\*Nous rappelons que les citations sont des reproductions telles quelles de passages du livre, sans correction de notre part.

# Précis du credo imamite

Nouvelle approche des croyances chiites  
duodécimaines en cent cinquante articles

de Ayatollah Dja'far Subhâni

Trad. Ibrahim Muntu Betu

Département de traduction al-Mustafa Qom 2016



Constatant un retour à la religion et à la spiritualité devant les échecs de la vision matérialiste occidentale qui n'a empêché ni les guerres mondiales, ni la dislocation de la famille (noyau de toute civilisation) ni les erreurs scientifiques, le grand savant Ayatollah Ja'far Subhâni a vu nécessaire de **rappeler les croyances fondamentales authentiques de l'Islam**, telles préservées par Ahl al-Beit<sup>(p)</sup>, pour répondre aux demandes des épris de la Vérité.

Ce présent ouvrage, qui regroupe **150** articles rassemblés début 1998, a pour objectif de montrer la vision islamique de l'homme et du monde. Il a été adopté par l'Université d'Al-Mustafa dans son programme universitaire pour les étudiants du cycle de Maîtrise (qui commence après quatre ans d'études universitaires).

Le livre est divisé en trois parties principales.

La **première** (comprenant le 1<sup>er</sup> chapitre et regroupant 26 articles) donne un aperçu général de la **vision islamique de l'existence**, de l'être humain, introduit par un coup d'œil sur les trois types de connaissance selon l'Islam.

La **deuxième** (comprenant 7 chapitres et regroupant 93 articles) développe les **pilliers fondamentaux** des croyances islamiques : l'Unité divine avec la Justice divine (chapitres 2 à 4, articles 27 à 53) ; la Prophétie avec l'Imamat (chapitres 5 à 7, articles 54 à 102) ; l'Au-delà (chapitre 8, articles 103 à 119).

Enfin la **troisième partie** (comprenant 2 chapitres et regroupant 31 articles) aborde des questions délicates, spécifiques, de dogme et de jurisprudence.

-Au niveau du **dogme** et des **croyances** (chapitre 9, articles 120 à 135), elle traite des questions telles que l'innovation (*al-bida'*), la pratique de la dissimulation (*at-taqiyya*), la sollicitation de l'intercession (*at-tawassul*), la possibilité de changer la « mesure » divine

(*al-badâ'*), le retour sur terre avant le Jour du Jugement dernier (*ar-raja'at*), la sauvegarde des monuments islamiques et la **visite des tombes** des pieux vertueux, avec cependant une sérieuse mise en garde contre l'exagération (*al-ghalû*, c'est-à-dire le fait d'accorder un statut de divinité aux Infaillibles<sup>(p)</sup>).

-Au niveau des **sources reconnues** et du **Fiqh** (chapitre 10, articles 136 à 150), elle traite des questions telles que le « manuscrit » de 'Alî ; les interprétations juridiques différentes (comme dans la façon de faire les petites ablutions, comme le « *tarâwih* »...etc).

Ce livre se termine par un **glossaire** des principales notions de l'Islam suivi d'une **bibliographie** (indiquant les principales sources utilisées par l'auteur).

Les notions sont clairement exposées et avec précision, bien documentées avec les sources indiquées et de plus, bien traduites en général. Ce qui fait de ce livre, un livre de référence pour ceux qui veulent connaître les croyances islamiques authentiques.

Cependant, malgré sa belle présentation globale, une relecture du texte avant sa publication aurait été bénéfique. Elle aurait au moins évité les fautes d'orthographe, les omissions de mots, des titres de chapitre mal placés.. qui contrastent avec le sérieux du travail.

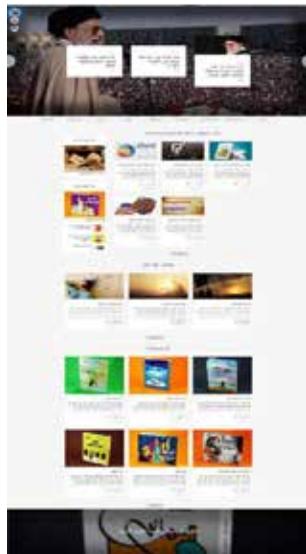


Retrouvez les anciens numéros  
de la revue Lumières Spirituelles sur le site  
<http://www.lumieres-spirituelles.net/les-archive>

Visitez le site de « *Merkez Bâ' li-d-dirâsât* » :

[www.islamona.center](http://www.islamona.center)

Facebook et Telegram : مركز باء للدراسات  
& t.me/BaaPolitics : الاخبار والحقيقة



**Nouveau !**



Les Editions BAA,  
en collaboration avec  
iNoor et ASR,  
ont la joie de mettre  
à votre disposition  
l'application  
*as-Sahîfah as-Sajjâdiyyah*  
en AR/Fs.

<https://bit.ly/2y0sapE>  
<https://apple.co/2z72gky>



Vous pouvez recevoir directement la revue sur votre téléphone avec **Telegram**  
en vous inscrivant à cette adresse : **Baa\_fr**

<https://www.facebook.com/pages/Lumieres-Spirituelles/145654828815220?ref=hl>



Découvrez la liste des livres en français aux **Éditions B.A.A.** :

<http://www.lumieres-spirituelles.net/livres-baa>

Pour prendre contact avec la revue et/ou recevoir la revue dans sa boîte email : écrire à  
[contact@lumieres-spirituelles.net](mailto:contact@lumieres-spirituelles.net) ou [lumieres-spirituelles@hotmail.com](mailto:lumieres-spirituelles@hotmail.com)